



Français

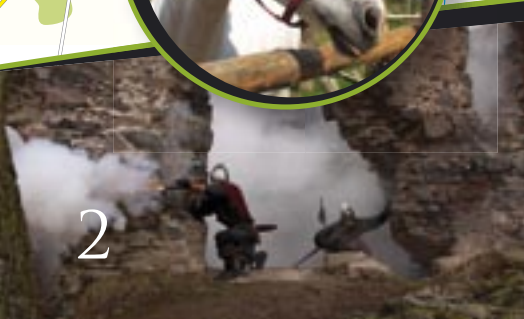
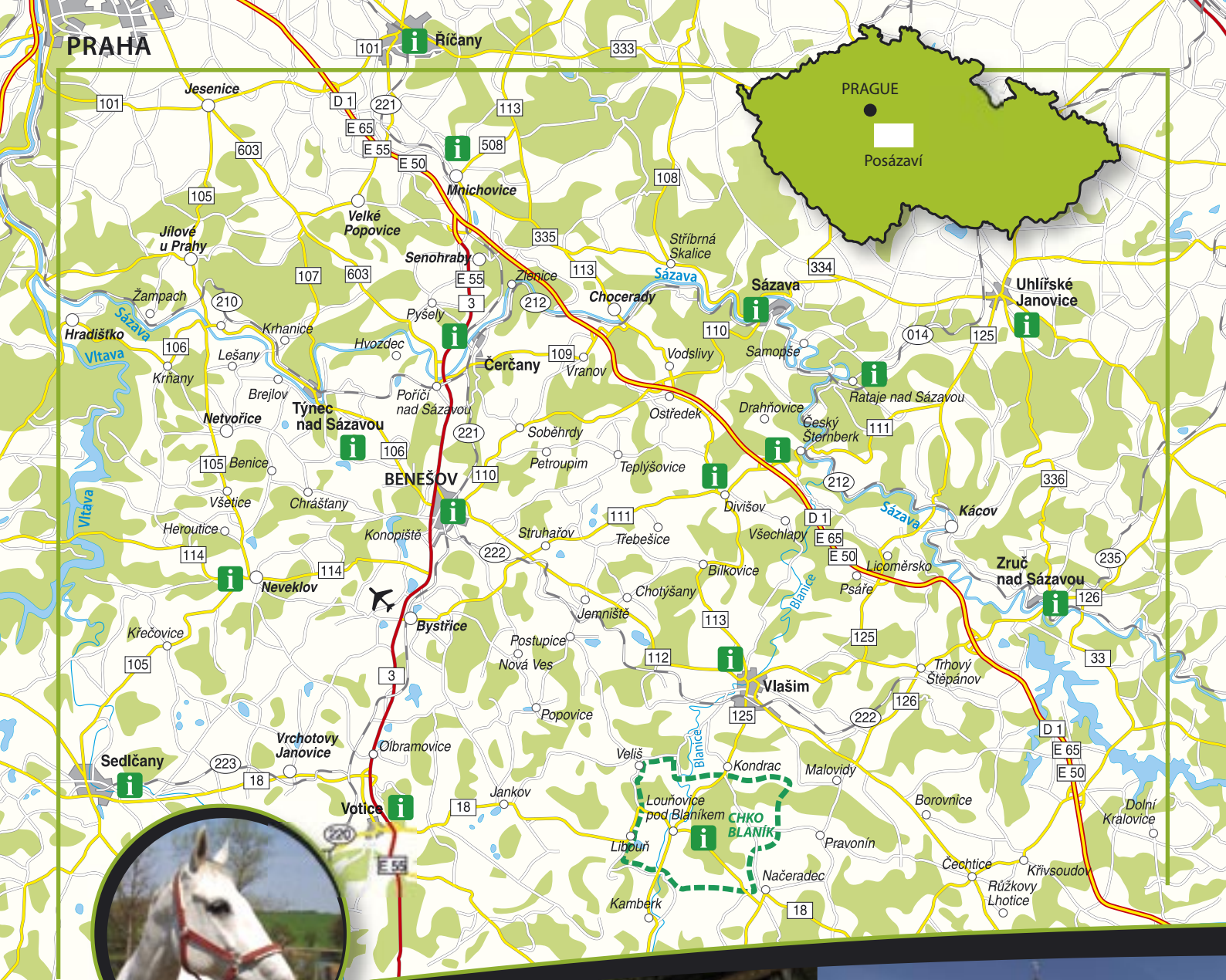


POSÁZAVÍ



République tchèque

www.posazavi.com





POSÁZAVÍ

HISTOIRE – TOURISME – NATURE

Cette belle partie de la Bohême Centrale, habitée depuis les temps les plus reculés, s'étend au sud-est de la capitale tchèque, Prague. Dans le passé déjà, ce pays représentait pour le centre de la Bohême une base agricole, une défense contre l'ennemi ainsi qu'un endroit de repos.

C'est le mont Blaník qui domine le paysage, constitué de hautes collines et de vallées profondes. Quant à son nom, la région le doit à la rivière Sázava qui la traverse telle un fil bleu.

Vous pouvez organiser un séjour d'une semaine ou seulement un week-end en bateau. Si vous n'êtes pas un passionné de sports nautiques disposant de votre propre bateau, vous pouvez l'emprunter, équipement complet y compris, en obtenant en même temps des conseils sur la manière de le manoeuvrer sur l'eau.

Si la descente de la rivière ne vous tente pas, vous pouvez parcourir la Posázaví à vélo. Vous y trouverez de nombreuses pistes cyclables marquées qui vous feront découvrir ses monuments historiques et ses beautés naturelles. Et puis, après avoir fatigué suffisamment votre corps, vous trouverez certainement un endroit convenable pour vous reposer et pour bien manger.

Pour ceux qui veulent savourer les beautés naturelles en jouissant de chaque détail, il vaut mieux parcourir la région à pied. Là aussi, vous pouvez profiter des soins que la Posázaví vous propose. Les sentiers didactiques vous renseigneront sur ce qui vous échapperait et sur ce que vous ne trouveriez pas autrement.

Il paraît que c'est depuis la selle d'un cheval que la vue d'un paysage est la plus belle. La région de Posázaví est celle qui propose la plus grande concentration de centres d'équitation, de fermes et de centres d'élevage de chevaux sur le territoire de la République tchèque. Si vous aimez regarder le paysage passer au-dessous de vous, vous pouvez vous promener au-dessus de la Posázaví en avion ou bien en montgolfière. La vue de la rivière Sázava, de châteaux et de forts constitue vraiment une expérience inoubliable.

Venez voir et passer des moments de repos en Posázaví.

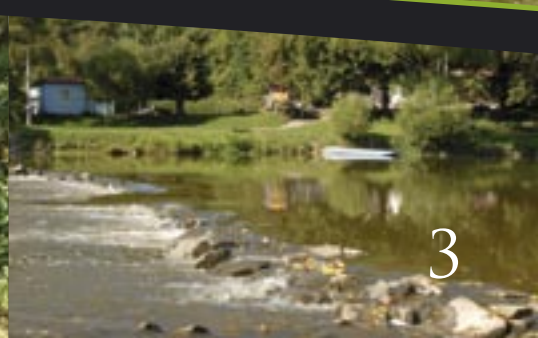
Ce serait un grand plaisir pour nous de vous accueillir.

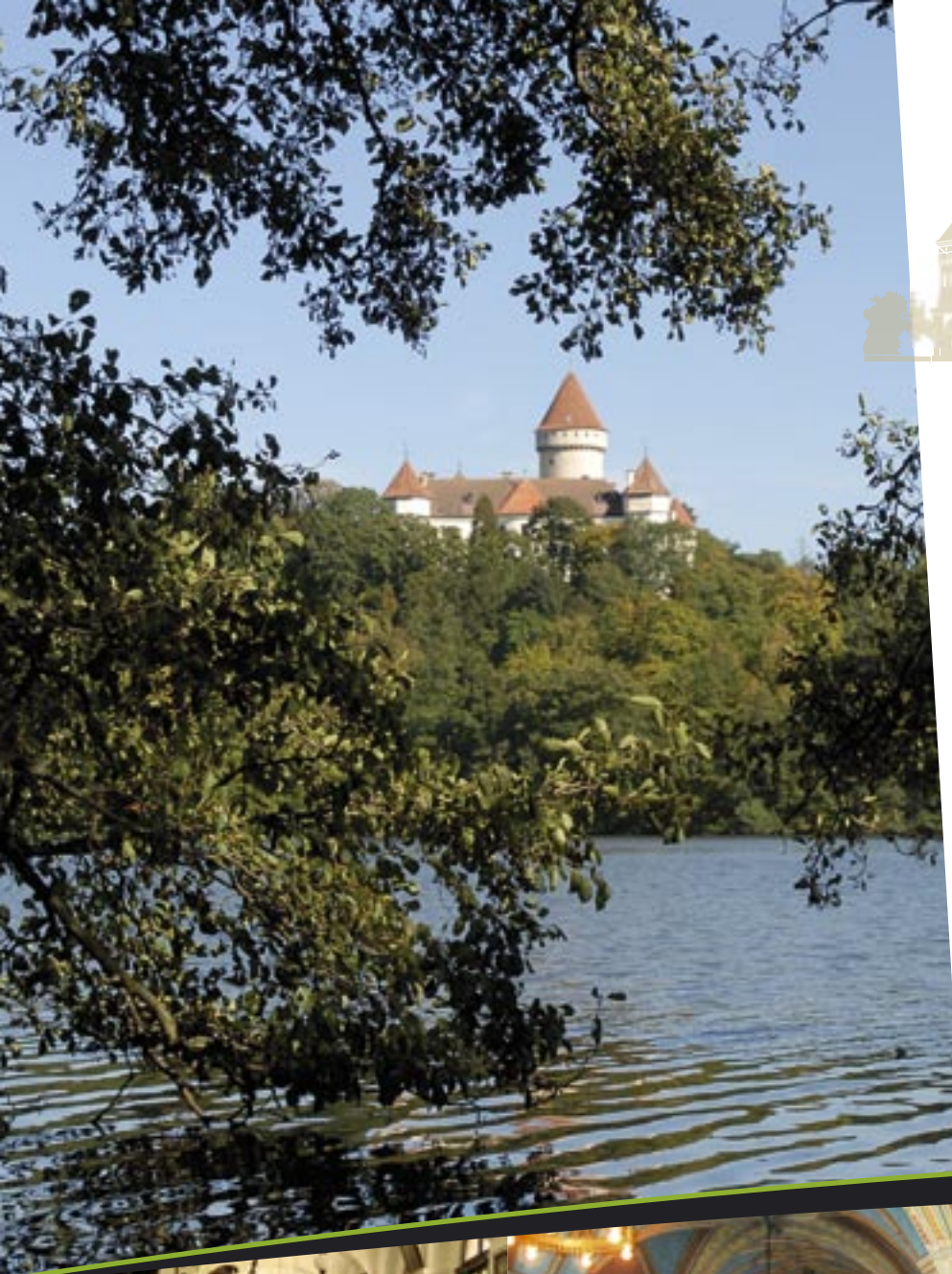
Posázaví o.p.s.

Masarykovo náměstí 1, 256 01 Benešov

Tél./Fax : +420 317 701 948

Courriel : info@posazavi.com, <http://www.posazavi.com>





Le château de Konopiště a été fondé comme une forteresse gothique, d'après le modèle des châteaux français, à la fin du 13^e siècle, probablement par l'évêque Tobiáš de Benešov. Les premières modifications de construction ont été faites vers la fin du 15^e siècle par Jiří de Sternberg et au 17^e siècle par la famille Hodějovští de Hodějov. La famille Vrtbové de Vrtba l'a transformé au 18^e siècle en résidence baroque. François Ferdinand d'Este qui a racheté le château en 1887 a reconstruit le château de Konopiště qui est ainsi devenu un siège somptueux.

Zámek Konopiště

Konopiště 1, 256 01 Benešov

Tél. : +420 317 721 366, +420 602 349 068

Courriel : konopiste@stc.npu.cz

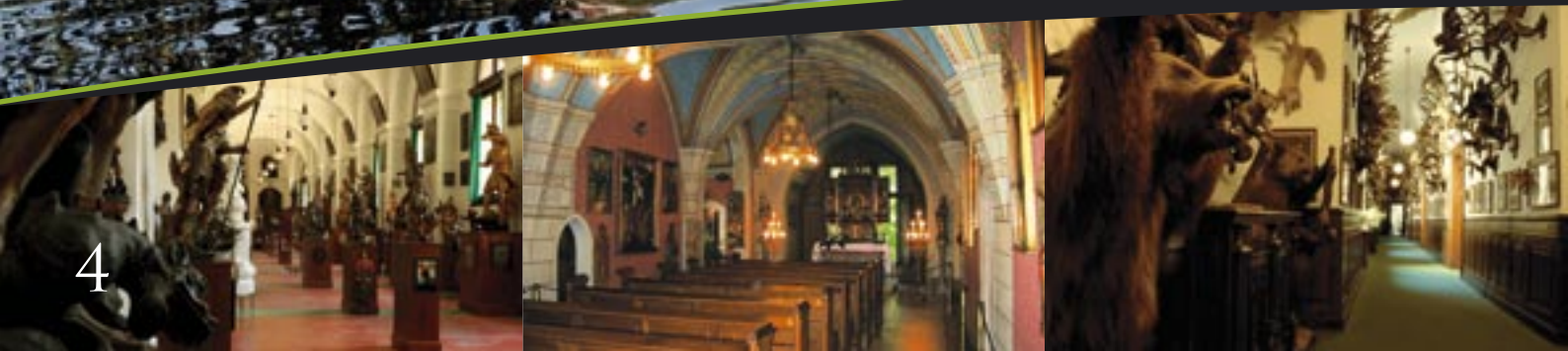
<http://www.zamek-konopiste.cz>

<http://www.stc.npu.cz>

NOTRE TYPE

L'année de François-Ferdinand d'Este

La première édition qui aura lieu en 2009 comprendra plusieurs manifestations plutôt petites – telles que des expositions et des conférences au niveau régional – **et une manifestation dépassant le cadre de la région intitulée « Le manœuvres C.K. »,** qui aura lieu le samedi **23 mai** dans l'amphithéâtre d'été de Konopiště, à proximité du château de Konopiště, une des perles de la Posázaví.



LE CHÂTEAU DE KONOPIŠTĚ

Heures d'ouverture:

Avril, Octobre

ma – ve

sa – di

Mai, Juin, Juillet

ma – di

Septembre

ma – di

sa, di

Novembre

ma – ve

sa, di

09:00 – 12:30 et 13:00 – 15:00

09:00 – 12:30 et 13:00 – 16:00

09:00 – 12:30 et 13:00 – 17:00

09:00 – 12:30 et 13:00 – 16:00

09:00 – 12:30 et 13:00 – 17:00

09:00 – 12:30 et 13:00 – 15:00

uniquement sur commande pour des groupes

09:00 – 12:30 et 13:00 – 15:00

ouvert pour tous les visiteurs

fermé

Janvier, Février, Mars, Décembre :

Réserve:

Tél. : +420 274 008 154 – 6

Courriel : rezervace@stc.npu.cz

Le sentier didactique „L'histoire et la nature du parc du château de Konopiste” fournit des indications de base sur le développement et l'état du parc et sur ses endroits les plus intéressants. Le complexe du parc (340 ha) peut être visité à pied ou à vélo en empruntant deux itinéraires déterminés par douze tableaux d'information, la majeure partie du complexe est accessible également aux personnes handicapées en fauteuil roulant. L'itinéraire le plus court est orienté vers les environs immédiats du château, dessinés dans le style baroque italien, et mesure environ 2 km. L'itinéraire plus long guidera les visiteurs à travers des parties paysagistes plus éloignées et mesure 7 km. L'étang de château de 20,6 ha ainsi que le Jardin rose avec serres, créé en 1898 par le jardinier viennois Karel Mössner, représentent une importante caractéristique du parc.





La ville de Benešov offre à ses visiteurs un éventail de possibilités de loisirs. En ce qui concerne le sport, la ville offre une piscine couverte ou une piscine à ciel ouvert, un stade d'hiver et une multitude de cours de tennis et de terrains de jeux. Le festival de musique le Printemps de Josef Suk ainsi que plusieurs troupes de théâtre amateur et ensembles de musique fournissent aux visiteurs de la ville de Benešov des expériences culturelles riches. Il y a également le théâtre d'été de Konopiště qui accueille les visiteurs de Benešov régulièrement. Les amateurs d'histoire peuvent visiter les ruines du monastère minoritaire à Karlov, collège piaristique avec l'église Sainte Anne ou l'ancien et nouveau cimetière juif avec un monument aux victimes du holocauste. Le Musée des Beaux Arts offre ses expositions aux amateurs de l'art contemporain.

Le Musée des Beaux Arts vous propose les expositions suivantes :

Peinture contemporaine tchèque • Plastique contemporaine tchèque • Photographie tchèque et slovaque des 19^e et 20^e siècles • Dessins et graphiques des personnalités de l'art tchèque du 20^e siècle • Design graphique tchèque du 20^e siècle • Grammaire visuelle globale • Laboratoire et formes et couleurs

Le Musée régional de Podblanicka offre les expositions suivantes :

Histoire de la ville de Benešov • Benešov – ville de garnison 1882 – 2002 • Les artistes de la région de Benešov au XX^e siècle • L'art populaire dans la région de Benešov

Muzeum umění a designu Benešov

Malé náměstí 74/1, 256 01 Benešov

Tél. : +420 317 729 113

Courriel : recepce@muzeum-umeni-benesov.cz

<http://www.muzeum-umeni-benesov.cz>

Pobočka Muzea Podblanicka

Malé náměstí 74/1, 256 01 Benešov

Tél. : +420 317 723 419

Courriel : muzeum-podblanicka@quick.cz

<http://www.muzeumpodblanicka.cz>

Městské kulturní středisko

Tyršova 163, Benešov, 256 01

Tél. : +420 317 722 114

Courriel : mks.bn@seznam.cz



BENEŠOV

KARLOV**** business & leisure hotel benesov

Un ensemble de chambres d'hôtel et de services, exceptionnel du point de vue architectural et d'une importance dépassant le cadre de la région, a été créé au centre historique de Benešov, au sommet de la colline Na Karlově, à l'abri de la circulation automobile. C'est le résultat d'une rénovation et d'une reconstruction difficile de maisons anciennes.

Les maisons actuelles ont l'authenticité irremplaçable des maisons d'origine ce qui contribue à la valeur de l'endroit. Dans n'importe quelle des cinq maisons de l'ensemble, votre chambre vous surprendra agréablement par son ambiance unique, exceptionnelle et incomparable, atteinte grâce à la diversité des espaces, à l'utilisation de matériels divers et aux combinaisons de couleurs utilisées à l'intérieur. Chaque chambre a une forme et un caractère spécifique. Grâce à une assimilation sensible de l'architecture moderne des nouveaux bâtiments avec le milieu de maisons historiques, les partisans des valeurs traditionnelles ainsi que les admirateurs de l'architecture moderne s'y sentiront bien.

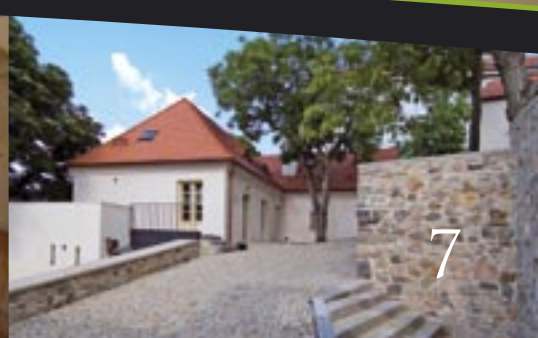
L'hôtel a gagné la compétition d'architecture prestigieuse – Immobilier de l'année 2008 (« The best of reality 2008 »).

L'hôtel dispose de 28 chambres avec des conceptions divers, de salles de réunion, d'un sauna, d'une piscine à tourbillons, d'un bar lobby, d'un restaurant et d'un club de vin « Na Karlově ».

KARLOV****
business & leisure hotel benesov
Na Karlově 97, 256 01 Benešov
Tél. : +420 317 700 825, Fax : +420 317 700 911
Courriel : rezervace@karlov4stars.cz, <http://www.karlov4stars.cz>

NOTRE TYPE

Le restaurant a été aménagé dans un bâtiment séparé, donnant sur la vallée, et il est accessible non seulement pour les visiteurs de l'hôtel. Le restaurant sert principalement de la cuisine gourmande exquise de la région. Dans le club de vin, vous y trouverez surtout un choix autorisé de vins et de fromages de provenance tchèque et étrangère.





Pension Konopiště

★★★★

PENSION KONOPIŠTĚ****

Romantique, relaxation en famille, mais aussi séjour court pour des entrepreneurs au cœur de la République Tchèque, à 20 minutes en voiture de Prague, au milieu d'une belle nature, au pied du plus beau château de la Bohême Centrale, Konopiště – tout cela offre la **Pension Konopiště****** qui a été ouverte récemment.

La Pension se trouve dans le bâtiment du musée des motocyclettes et elle relie d'une manière originale le caractère historique de cette localité (au pied du château Konopiště) et du plus grand musée tchèque des motocyclettes. La salle à petit déjeuner se trouve dans une pièce en verre directement parmi des motocyclettes exposées. Chacun des six appartements de la pension a son propre caractère, couleur et esprit. Tous les appartements sont équipés par un ordinateur branché à l'internet, télévision avec satellite, téléphone, mini-bar, coffre-fort. Deux appartements ont une entrée discrète non par la réception, d'autres deux appartements sont prêts, comme pour de jeunes époux avec un double-lit d'eau de qualité et trois appartements ont une cuisine.

De jeunes époux jusqu'à 2 ans de leur mariage et les époux qui descendent à la Pension au mois de l'anniversaire de leur mariage ont une réduction de 15 % pour l'hébergement. La Pension est capable de préparer un mariage clés en mains ou aider avec sa préparation aux châteaux de Jemniště ou Konopiště (un banquet de mariage en plein air compris).

Pension Konopiště****, Konopiště 30, 256 01 Benešov

Tél. : +420 737 230 297, +420 317 702 658

Courriel : info@pension-konopiste.cz, <http://www.konopiste.eu>



LES LOISIRS – ACTIVITÉS, SERVICES

CENTRE SPORTIF BENEŠOV

HÔTEL

La partie hôtelière du complexe dispose de 20 chambres à deux lits et de 3 appartements (de 3 à 5 lits). Les chambres sont équipées de : coin douche, toilettes, TV, connexion à Internet et Téléphone.

SPORT

La partie sportive propose : 4 courts de tennis (dont 2 couverts), 4 courts de badminton, un terrain de volley-ball, de tennis-ballon, de volley-ball de plage et de mini-football (4 générations de pelouse artificielle), salle de musculation cardio, salle de spinning, aérobic et salle de gymnastique avec parquet en planches flexible, bowling Brunswick 6 pistes.

Tous les terrains de sport sont équipés de surfaces modernes et sont climatisés.

CONFÉRENCES

Petite salle – capacité 20 – 30 places (écoles, théâtre)

Grande salle – capacité 60 – 90 places (écoles, théâtre)

Les salles disposent d'une sonorisation de qualité, de projecteurs et de matériel scolaire.

RELAX

La partie relaxante propose : massages, sauna finnois, bains tourbillonnants, sauna à vapeur, restaurant, sport-bar et bowling-bar.

CONTACT – RÉSERVATION

Tél. : réservation – hôtel

+420 317 750 001

Tél. : réservation – bowling

+420 317 750 003

Tél. : réservation – sports

+420 317 750 004

Tél. : réservation – restaurant

+420 317 750 005

S-CENTRUM, U Vodárny 2215, 256 01 Benešov

Courriel : info@scentrum.eu, objednavky@scentrum.eu

<http://www.scentrum.eu>





VOJENSKÝ HISTORICKÝ ÚSTAV
PRAHA



Entre les communes de Krhanice et Lešany près de Týnec nad Sázavou il y a l'Exposition du Musée militaire technique de l'Institut Militaire Historique de Prague. Cette exposition se trouve dans les locaux des casernes d'artillerie ancienne depuis 1996. A présent elle contient plus de 450 chars de combat historiques, canons, motocycles, automitrailleuses originaires de 1890 jusqu'à présent.

Les collections sont présentées au public dans sept salles, et en plein air. Ce musée, dans lequel vous pouvez trouver plusieurs exemplaires uniques mondiaux, se range par sa quantité et la composition de son exposition parmi les institutions européennes les plus importantes de son genre.

NOTRE TYPE

Le musée aéronautique de Kbely (Prague 9)

En 2009, un hangar nouvellement rénové type Wagner sera ouvert. Il s'agit d'une construction métallique couverte d'une enveloppe de bois de l'époque de l'Autriche-Hongrie. Il abritera une nouvelle exposition de l'époque de la Seconde Guerre mondiale, dominée par un avion soviétique de transport à deux moteurs Lisunov Li-2.

Letecké muzeum Kbely

Mladoboleslavská ulice, Praha 9 – Kbely

Heures d'ouverture :

Mai – Octobre

ma – di

10:00 – 18:00



MUSÉE MILITAIRE TECHNIQUE À LEŠANY

Une chose unique, c'est surtout une collection de moyens de transport militaires tchécoslovaques des années 1918 – 1939 et une collection de canons du système Škoda. La conception de l'exposition du musée répond aux tendances modernes de la présentation de collections de nature technique. Depuis le début, le modèle des musées britanniques, dominant l'évolution actuelle dans ce domaine, est suivi.

Comme chaque année, la cérémonie d'ouverture de la saison du musée aura lieu le samedi 23 mai. Ce jour-là, une manifestation traditionnelle de la défense antiaérienne sera organisée. En même temps, deux nouvelles expositions du musée seront inaugurées – celle extérieure consacrée aux troupes ferroviaires et une deuxième, intérieure, c'est-à-dire la salle d'exposition. Cette nouvelle salle d'exposition présentera aux visiteurs une large collection de missiles tactiques et opérationnels tactiques et de missiles antichar. Le dernier samedi de vacances, le 29 août, la 7^e édition de la Journée des chars populaire aura lieu.

Heures d'ouverture :

Juillet, Août	me – di	09:00 – 17:00
Juillet, Septembre	sa – di	10:00 – 16:00

Vojenské technické muzeum Lešany, 257 42 Krhanice

Tél. : +420 317 702 123, +420 317 702 130

Courriel : museum@army.cz, <http://www.vhu.cz>





La ville de Jilové u Prahy

La ville de Jilové a été créée en tant que colonie minière probablement dans la première moitié du 13^{ème} siècle. Sur la place historique de Jilové, il y a trois édifices les plus anciens, classés monument historique : l'église Saint-Adalbert du XIII^e siècle, la mairie rénovée abritant « le cachot communal » conservé et la maison « Monnaie », abritant actuellement le musée Régional.

Horaires d'ouverture du musée :

Le musée est ouvert tous les jours sauf lundi (à l'exception où lundi serait un jour férié).

Janvier – Mai

ore 09:00 – 12:00 et 13:00 – 16:00

Septembre – Décembre

ore 09:00 – 12:00 et 13:00 – 16:00

Juin – Août

ore 09:00 – 17:00

Les buts touristiques aux alentours de Jilové

la galerie de St. Joseph • la galerie à Halife • la galerie de Saint Antoine de Padoue • l'église de St. Adalbert avec son autel gothique peint sur bois • la chapelle St. Venceslas de laquelle sort, selon la légende, une source curative • le pont de chemin de fer de Žampach appartenant parmi les ponts en pierre les plus élevés en Europe • un belvédère nouvellement construit à la colline de Pepř offrant une belle vue sur la région appelée Posázaví.

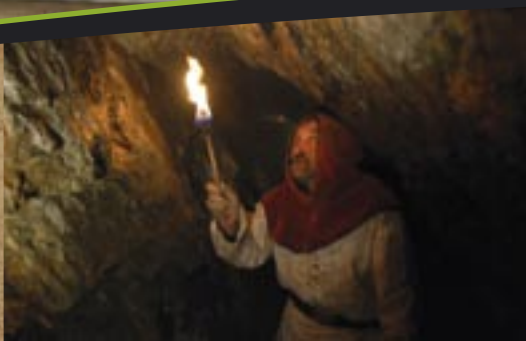
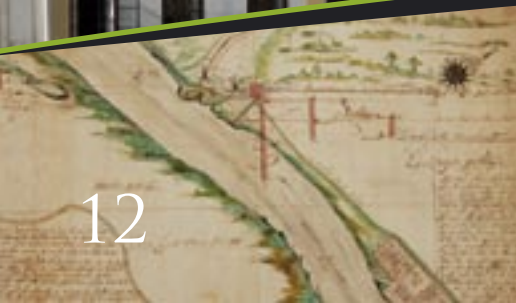
La galerie Saint-Joseph à Dolní Studený est l'un de nombreux ouvrages miniers d'une partie importante du bassin aurifère de Jilové – zone veinée de Kocour. La galerie est indiquée dans une des plus vieilles cartes conservées du bassin de Jilové de 1730. Il n'est donc pas exclu que les entreprises mini-

NOTRE TYPE

Le sentier didactique Les Mines aurifères de Jilové emprunte surtout des chemins des champs et est accessible pendant toute l'année.

Exposition permanente du musée :

- « L'exploitation de l'or en Bohême »
- « Le Camping et la nature dans les environs sud de Prague »
- « De l'histoire de la région »



JÍLOVÉ U PRAHY

res, y travaillant au XVIII^e siècle, ait renoué avec un vieux ouvrage minier, datant peut-être de l'époque d'avant les guerres hussites (l'époque d'exploitation la plus célèbre a eu lieu au XIV^e siècle).

Orari di apertura della galleria mineraria di Saint-Joseph:

aprile – ottobre	sab, dom, feste	ore 10:00 – 17:00
luglio – agosto	anche mar – ven	ore 13:00 – 17:00
novembre – marzo	per gruppi prenotati superiori alle 5 persone	

La galerie Saint-Antoine-de-Padoue se trouve à environ 100 mètres de la galerie Saint-Joseph. Il s'agit d'un vieil ouvrage minier dans lequel on a travaillé pour la dernière fois à la première moitié du XVIII^e siècle. Le circuit pour les visiteurs est mené à deux niveaux, reliés par sept échelles.

Orari di apertura della galleria mineraria di Saint-Antoine de Padoue:

Sur commande uniquement.

La galerie Haliře est creusée de la manière moderne. Construite comme une galerie de reconnaissance à la moitié du XX^e siècle, elle représente l'époque la plus récente de l'exploitation de l'or dans la région de Jílové. Sa galerie principale de 270 mètres croise de vieux points d'exploitation. Une petite exposition d'équipement minier se trouve là-bas.

Horaires d'ouverture :

avril – octobre :

samedi, dimanche, jours fériés de 10:00 à 17:00

Regionální muzeum Jílové u Prahy

Masarykovo náměstí 16

254 01 Jílové u Prahy

Tél. : +420 241 950 791

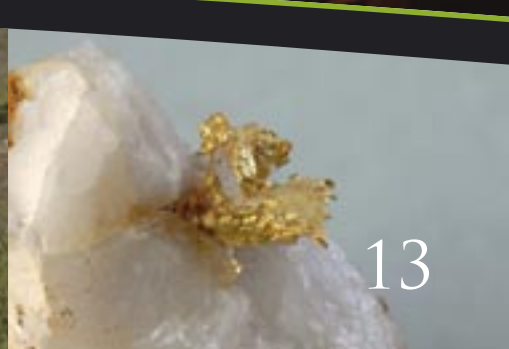
Fax : +420 241 950 877

Courriel : info@muzeumjilove.cz

<http://www.muzeumjilove.cz>



Středočeský kraj





LA VILLE DE TÝNEC NAD SÁZAVOU

La une très vieille histoire. Seul le nom montre que sur la place où se trouve le château fort de Týnec, sur un coteau au-dessus de la rivière, il y avait dans les temps anciens une commune „zatýněný”, cela veut dire fortifié - Týnec. Cette communauté avait probablement un accès à une route commerciale très vieille, qui menait à travers Sázava autour du château fort de Kostelec, de la Bohême du Sud à Prague. En 1969 un siège de commune a été découvert, qui appartenait à une rotonde en pierre. Il n'avait qu'une construction en pilot qui date du 11^e siècle. Le palais roman en pierre a pris naissance sur sa place entre les 12^e et 13^e siècle et plus tard encore une tour de prisme défensive.

Aujourd'hui il y a le musée de ville avec une exposition de la céramique de Týnec, dont la production a été renommée dans les années 1791 - 1866. Il y a aussi une exposition de l'histoire de la ville de Týnec, une salle de concert et d'exposition.

La tour gothique du château de Týnec sert de belvédère avec une vue sur la région de Posázaví et c'est un habitat d'été important européen pour la grande chauve-souris. La rotonde romane - lieu de prières de l'Eglise tchécoslovaque hussite - elle fait aussi partie de la visite du musée de ville.

Heures d'ouverture du musée :

Avril – Septembre ma – di 10:00 – 12:00 et 13:00 – 17:00

Městské muzeum, Hodějovského 48, 257 41 Týnec nad Sázavou

Tél. : +420 317 701 051, Courriel : adriana.bursova@atlas.cz

<http://www.mestotytec.cz>

HISTOIRE DU GRÈS DE TÝNEC

Le fondateur de manufacture au grès fin a été le propriétaire de Konopiště et Týnec le comte František Josef de Vrba. Il a consacré pour ce but ses moyens financiers et en plus un complexe de château négligé et abandonné, inclus la rotonde romane. On a fabriqué ici non seulement des objets utilitaires, mais aussi des objets décoratifs. Le grès local a gagné une réputation européenne et de l'aspect artistique – une valeur artistique haute. Grâce à l'élargissement de la fabrication le comte Vrba a fait bâtir en 1892 un nouveau bâtiment spacieux de fabriques – actuellement le Centre Culturel de TÝNEC.

NOTRE TYPE

Nous vous invitons à la scène de théâtre d'été – des soirées de contes de fées pour enfants et adultes, organisées le samedi pendant les vacances au château de Týnec.



TÝNEC NAD SÁZAVOU



CENTRE PUBLIC

Ce centre culturel dans la région de Posázaví rassemble dans un même bâtiment historique une salle de théâtre, une discothèque, un restaurant, une salle de jeux et un club. La salle principale, d'une capacité de 600 places, dispose d'un équipement technique et d'un personnel qualifié pour l'organisation de balls, de fêtes estudiantines, de séminaires, d'assemblées générales, de concerts et représentation théâtrales, de conférences et de défilés de mode. L'avantage principal consiste en une organisation complète y compris la réalisation des programmes d'accompagnement.

Le jardin clôturé, d'une superficie de 4 000 m², offre la possibilité d'y organiser des concerts, des garden-party, des rencontres dominicales avec musique ou un agréable moment de relaxation après une semaine épuisante, devant une bonne tasse de café et dans un cadre naturel.

Nous proposons des services de restauration pour toutes les occasions, surprises-parties, mariages, manifestations de société et réceptions solennelles. Nous proposons le service gastronomique complet, de la décoration, le toast de bienvenue jusqu'au dîner de gala. Notre critère unique est la satisfaction du client.

NOTRE TYPE

Un nouvel Office de tourisme vient d'être ouvert dans le bâtiment du centre communautaire de Týnec. Il propose aux visiteurs de la région des services et des renseignements dans le domaine du tourisme, de la randonnée à vélo, de la descente de rivières, de la culture, des monuments historiques, de l'hébergement, de la restauration. En même temps, il sert de l'accueil du centre communautaire. Pendant la saison touristique, il est ouvert également le week-end.

Společenské centrum TÝNEC

Klusáčkova 2, 257 41 Týnec nad Sázavou

Tél. : +420 317 729 050, +420 775 290 032

Courriel : spolecenske@centrumtynec.cz

<http://www.centrumtynec.cz>





LE MOULIN DE BREJLOV

Vous le trouverez dans un paysage charmant au bord de la rivière Sázava, à 30 kilomètres de Prague. C'est un endroit tout à fait convenable pour le repos, la relaxation, les mariages, les fêtes, les activités sportives ainsi que pour tous les types de formations, pour le teambuilding et pour les séjours outdoor.

Cet hôtel familial est baigné par la rivière magnifique la Sázava d'un côté et entouré d'un joli jardin de l'autre côté. Dans ce jardin, il y a sept bungalows, chacun disposant de sa propre salle de bains et de cinq lits. Au premier étage de l'hôtel, il y a trois salles de formation avec un équipement complet, y compris l'accès internet wifi. Au deuxième et au troisième étage de l'hôtel, il y a 55 lits dans des chambres de deux, trois et quatre lits, chacune avec sa propre salle de bains. La majorité d'entre elles propose une vue magnifique sur la rivière Sázava.

L'ensemble comprend également un parking, un terrain de volley-ball et de tennis-ballon, un grand foyer, un garage pour les vélos et un môle pour un embarquement et débarquement confortable.

Ce serait un grand plaisir pour nous de vous accueillir.

Mlýn Brejlov

Břežany 29, 257 41 Týnec nad Sázavou

Tél. : +420 774 443 854, Courriel : info@brejlov.cz

<http://www.brejlov.cz>

NOTRE TYPE

- une auberge touristique proposant des spécialités de barbecue, des salades de légumes fraîches, des desserts préparés sur place et des coupes de glace
- des pique-niques sur la pelouse, à emporter pour vos tours à vélo et en bateau



LES LOISIRS – ACTIVITÉS, SERVICES

PETIT MUSÉE FAMILIAL NETVOŘICE

PETIT MUSÉE FAMILIAL D'ÉMAIL

Les objets en émail accompagnent notre vie depuis la première moitié du 19ème siècle. Vous y trouverez des objets utilisés au quotidien ainsi que des pièces curieuses. La collection représente la plupart des entreprises d'émaillage austro-hongroises, plus tard tchécoslovaques. Lorsque nous sommes à la maison, le musée est ouvert, Téléphonez-nous pour le savoir.

GÎTE « U KOCKY ZA KOMÍNEM » (CHEZ LE CHAT DERRIÈRE LA CHEMINÉE) POUR LES ROUTARDS ET LES CYCLISTES

Couchage modeste et à bas prix dans votre sac de couchage ou sous « nos couettes ». Toilettes individuelles et petite salle de bain avec douche. Dans la pièce habitable, vous pouvez vous faire un café ou une tisane et vous y reposer. Le soir, vous pouvez vous détendre autour d'un feu et le matin, prendre votre petit déjeuner comme chez la grand-mère.

<http://www.rodinne-stesti.cz>

ACTIVITÉS DE CRÉATION

Chaque année, « Kočka za komínem » (« Le Chat derrière la cheminée ») prépare pour vous des ateliers d'artisanat et d'arts plastiques où vous aurez l'occasion de mettre en valeur votre créativité, votre invention et votre imagination et de maîtriser de nouvelles capacités.

<http://www.muzejicko-smaltu-netvorice.cz>

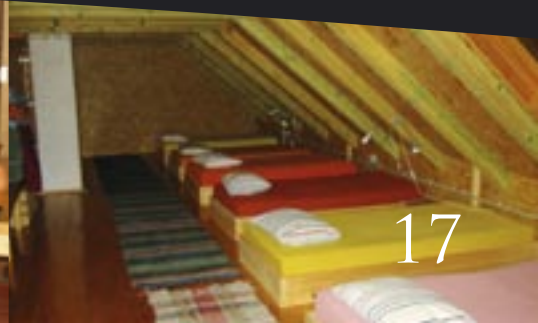
BOUTIQUE , BROCANTE, THÉÂTRE

Vous trouverez dans notre cour une boutique avec des articles d'artisanat tchèque, la céramique, les jouets et les cadeaux de type de galerie. Brocante dans la grange remplie de bidules usagés – utiles et inutiles. Vous trouverez dans notre cour également un théâtre « revival » en bois KOLNA. C'est un lieu d'organisation d'expositions et de représentations de théâtre. Des spectacles et des expositions y ont été organisés à plusieurs reprises.

Venez découvrir les années trente du siècle dernier.

<http://www.muzejicko-smaltu-netvorice.cz>

Rodinné muzejíčko smaltu, Pražská 13, 257 44 Netvořice
Tél. : + 420 777 689 688, Courriel : trnka.hracky@seznam.cz
Tél. : + 420 776 151 343, Courriel : jindrasmidova@centrum.cz





A part le monastère, une des parties dominantes de la ville de Sázava est l'ensemble autour de l'église Saint-Martin, gothique à l'origine, reconstruite plus tard en style baroque. Actuellement, cette église est désacralisée et sert de salle d'exposition et de musique. Autour de la ville, il y a plusieurs endoits où nos ancêtres venaient vénérer saint Procope et qui gardent jusqu'aujourd'hui une atmosphère exceptionnelle et mystérieuse. Parmi les plus connus, la chapelle Saint-Procope proche et la source « V Lázních » où l'hermite Procope aurait rencontré le prince Oldřich et fondé le monastère célèbre.

NOTRE TYPE

Le monastère de Sázava représente également un lieu de pèlerinage important, lié avec son fondateur saint Procope. Chaque année, des pèlerins s'y réunissent surtout lors du célèbre pèlerinage Saint-Procope qui a lieu jusqu'aujourd'hui le premier dimanche après le 4 juillet.

Informační a kulturní centrum

náměstí Voskovce a Wericha 280, 285 06 Sázava

Tél. : +420 327 320 763

Courriel : infocentrum@mestosazava.cz





La ville n'oublie pas non plus le natif de Sázava le plus célèbre, acteur et auteur de pièce de théâtre Jiří Voskovec. En 1999, au centre d'une cité, près d'un centre culturel des années 50 du siècle dernier, la place Voskovec et Werich a été aménagée, dominée par la fontaine Voskovec et Werich, portant la symbolique de tétraconque romaine, créée par le sculpteur Laco Sorokáč. En l'honneur de Jiří Voskovec, une troupe de théâtre y organise un festival et un concours du théâtre amateur de musique appelé « Voskovcova Sázava ».

Une grande partie de la ville est occupée par l'usine de la verrerie Kavalier (Sklárny Kavalier a.s.), fondée par František Kavalír en 1937. Même si Sázava est une ville industrielle, elle peut être fière de son large biocorridor, traversant toute la ville le long de la rivière.

MONASTÈRE À SÁZAVA

Le monastère a été fondé en 1023 par le prince Oldřich et par l'anachorète Procope. L'exposition « Sázava des vieux Slaves » a lieu ici. La salle avec des peintures murales du 14^e siècle fait une partie de la visite. Vous pouvez visiter une église baroque, sacrifiée à Saint Procope, avec une crypte souterraine. Dans le jardin au nord du monastère il y a les fondations découvertes de l'église de la Sainte Croix du 11^e siècle.

Heures d'ouverture :

Avril, Octobre	sa et di	09:00 – 12:00 et 13:00 – 16:00
Mai, Août	ma – di	09:00 – 12:00 et 13:00 – 18:00
Septembre	ma – di	09:00 – 12:00 et 13:00 – 17:00

Národní památkový ústav

správa kláštera v Sázavě
285 06 Sázava 72
Tél. : +420 327 321 177
Courriel : sazava@stc.npu.cz
<http://www.klaster-sazava.cz>





Heures d'ouverture :

Avril, Octobre sa, di, jours fériés 09:00 – 17:00
 Mai, Septembre ma-di 09:00 – 17:00
 Juin – Août ma – di 09:00 – 18:00
 Janvier, Février, Mars, Novembre, Décembre : sur commande
 Pour les groupes le château est ouvert toute l'année sur commande préalable.

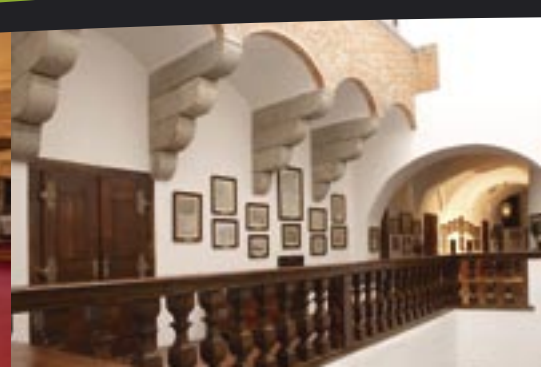
Hrad Český Šternberk, 257 27 Český Šternberk 1

Tél. : +420 317 855 101, +420 317 855 166

Fax : +420 317 855 118

Courriel : info@hradceskysternberk.cz

<http://www.hradceskysternberk.cz>



CHÂTEAU DE ČESKÝ ŠTERNBERK

Si pendant vos flâneries à travers la région de Sázava, vous ne manquez pas la visite du château de Český Šternberg, vous serez récompensés par la vue du château gothique qui s'élève d'une façon majestueuse sur la langue de terre au-dessus de la rivière Sázava. Pendant la visite, vous aurez l'occasion de découvrir son histoire de plus de sept cent ans liée en majeure partie à la dynastie des Sternbergs.



Le château a été fondé par Zdeslav de Sternberg vers 1241. Son nom est dérivé de l'étoile d'or à huit pointes, signe héraldique, germanisé conformément à l'usage de l'époque. Les derniers grands aménagements du château datent du début de l'époque baroque.

Le circuit de la visite passe par quinze chambres au mobilier de style, complétées par une collection de portraits dynastiques, de porcelaine, d'armes, de trophées de chasse, de miniatures d'argent etc. Parmi les objets exposés les plus intéressants il faut ranger sans conteste la collection de feuilles graphiques remontant à l'époque de la guerre de Trente Ans.

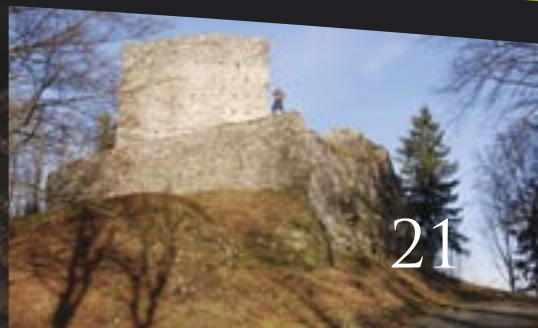
Le bastion sud avancé du château de Český Šternberg, appelé « les oubliettes », fait partie d'un système de fortification ingénieux, construit à la charnière des XV^e et XVI^e siècles par le juge supérieur du pays Petr Holický de Sternberg et achevé par son fils Jan. Ce bastion est l'un des éléments les mieux conservés du bâtiment de fortification du gothique tardif et son importance dans l'évolution des éléments de fortification de l'Europe de l'Est dépasse le cadre de la Bohême.



NOTRE TYPE

Un parcours de l'histoire de Šternberg aura lieu les **24 – 25 octobre 2009** de 9 à 17 heures au château de Český Šternberg: visites guidées peu traditionnelles en costumes – histoire vivante – animation : jongleur, fauconnier, artilleurs – gâteaux de Šternberg de renommée – taverne médiévale – tarifs normaux.

Venez nous voir, ce serait un grand plaisir pour nous !





PENSION

ČESKÝ ŠTERNBERK

PENSION ČTYŘLÍSTEK

Sur la même place de cette petite ville, directement au pied du château, vous trouverez aussi un hébergement dans une pension privée. Des lits confortables, salles de bains agréables et d'autres équipements sont prêts pour vous dans une chambre à 3 lits et trois chambres doubles. Le matin, vous serez réveillé par l'odeur des gâteaux fraîchement cuits et le soir, vous serez endormi par le calme du lieu de l'histoire riche.

Pension Čtyřlístek, Hana Filipová

257 27 Český Šternberg 45, Tél. : +420 724 359 073

Courriel : pension.ctyrlistik@seznam.cz

BLOUANGERIE DE ŠTERNBERK

Sur la place de **Český Šternberg**, vous trouverez une bonne surprise. Un boulanger local fabrique pour vous des gâteaux au pavot, au fromage blanc, à la confiture et aux myrtilles. La boulangerie fait partie d'une épicerie locale où on vend des gâteaux mais aussi on en commande pour des mariages, fêtes de famille ou simplement pour le petit déjeuner. Vous pouvez les savourer avec un café sur une terrasse locale.

Šternberské koláče, Jan Filip

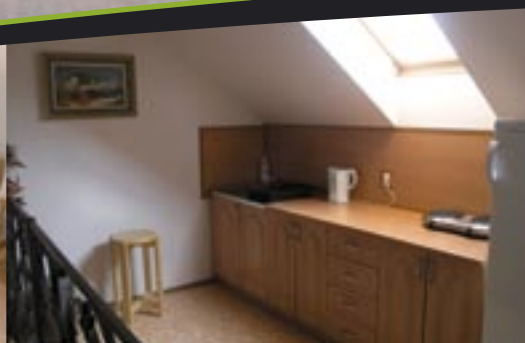
257 27 Český Šternberg 45

Tél. : +420 607 177 944

NOTRE TYPE

Le 5e marché aux pots de Šternberg

En été, le 4 juillet 2009, un marché aux pots aura lieu au pied du château de Český Šternberg. Le but, c'est de présenter ce lieu merveilleux de la Bohême Centrale non seulement aux yeux du visiteur du château, comme une résidence seigneuriale, mais aussi en relation avec le village à son pied, un endroit important où, dans le passé, on vivait aussi et où il est possible de passer une journée agréable jusqu'aujourd'hui.



LES LOISIRS – ACTIVITÉS, SERVICES

CENTRE DE RÉCRÉATION « U KOCOURA »

Le centre de récréation « U Kocoura » se trouve au milieu des forêts bordant la rivière Sázava, pas loin de Poříčí nad Sázavou, à 30 minutes en voiture de Prague. Il propose des services d'hébergement et de restauration non seulement à ceux qui descendent la rivière mais aussi aux familles avec enfants, aux randonneurs à vélo, aux entreprises pour des formations, aux clubs de sport et à tous les autres.

Suite à vos besoins, il est possible d'adapter la restauration en passant de la pension complète à la demi-pension, d'organiser une barbecue à l'extérieur, un pique-nique. Le restaurant se trouve dans le bâtiment central, une barbecue extérieure est tout près.

L'hébergement est proposé dans des bungalows confortables en maçonnerie. Les douches et les toilettes se trouvent tout près.

Les environs proposent de multiples possibilités de pratiques sportives : tourisme nautique sur la rivière Sázava, réseau de pistes cyclables, hall de tennis couvert.

Rekreační středisko U Kocoura

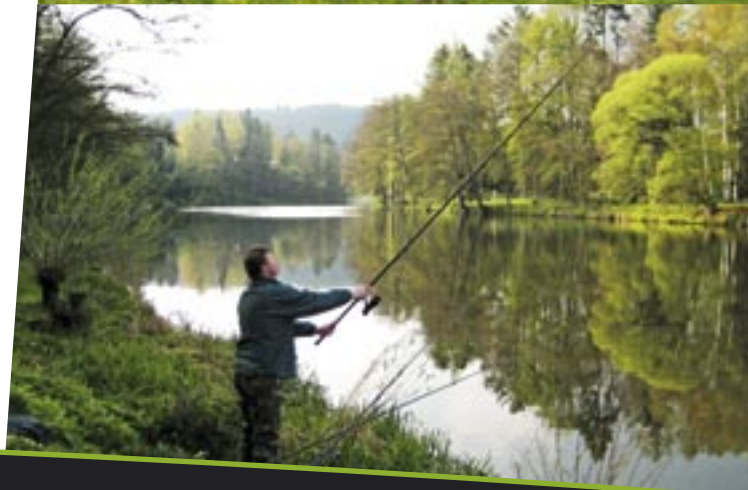
Hvozdec 90, 257 21 Poříčí nad Sázavou
Tél. : +420 731 601 176, + 420 603 831 661
Courriel : f.sladek@seznam.cz

NOTRE TYPE

EXCURSION NAUTIQUE

Sázava – Čerčany	20,5 km
Sázava – Týnec nad Sázavou	34,7 km
Sázava – Píkovice	50,7 km

La rivière Sázava est praticable de Týnec nad Sázavou jusqu'à la commune de Píkovice à partir du niveau d'eau de 45 cm sur le fluviomètre à Nespeky (www.bisport.cz – Informations).





LA VILLE DE KÁCOV

Le château, auquel se rattache la place historique, forme la dominante de la ville. En 1730, la princesse Anne Marie Françoise a créée sur la place de la ville de Kácov une magnifique statue de l'Immaculée Conception de la Bienheureuse Vierge Marie.

SPORTHÔTEL KÁCOV

L'hôtel moderne à trois étoiles avec sa propre place de stationnement d'environ cca 55 km au sud-est de Prague, entre les communes de Tichonice et Kácov. Entourés par un bois, à quelques mètres éloignés de rivière Sázava, vous trouverez tout, dont vous avez besoin pour une impression agréable des vacances, pour l'organisation des rencontres sociales, éventuellement pour des stages.

L'hôtel offre 20 chambres à deux lits, 2 chambres à quatre lits et 2 appartements, équipés par une propre salle de bain avec une toilette, la Télévision en couleur avec les chaînes de satellite, Téléphone, radio-réveil et minibar. Le complexe offre aussi l'hébergement dans les charpentes avec une propre salle de bain et des toilettes ou dans des petits chalets qui lesquels sont convenables surtout pour les activités scolaires ou sportives. Dans le restaurant il y a l'espace pour 90 – 100 personnes. Après un déjeuner agréable il y a la possibilité de passer le temps dans une bar ou une pâtisserie.

La piscine d'une longueur de 25 mètres avec l'éclairage artificiel et avec une pataugeoire d'enfants, deux terrains de tennis avec une surface artificielle et un éclairage, deux courts de volley-ball avec une surface artificielle, un terrain de football gazonné, un terrain de basket-ball offrent un repos actif, vous pouvez aussi jouer au golf ou au tennis de table. Un sauna et les massages sont aussi disponibles, de plus vous pouvez encore emprunter les vélos tout-terrain.

Sporthotel Kácov

V Hájku 307, 285 09 Kácov

Tél. : +420 317 851 471, Fax : +420 317 851 484

Courriel : management@sport-hotel.cz

rezervace@sport-hotel.cz

<http://www.sport-hotel.cz>



LES LOISIRS – ACTIVITÉS, SERVICES

LE RANCH DE LICOMĚRSKO

Le petit ranch familial de Licoměřsko se trouve à l'écart, à côté d'une forêt, dans la région touristique de Posázaví, entouré de nature magnifique. Il est à 2 kilomètres de la sortie Vlašim – Kácov de l'autoroute D1, à 50 kilomètres de Prague. Il est convenable pour tous ceux qui veulent se reposer au calme du rythme de la ville. Les activités du ranch et ses possibilités : agrotourisme, randonnée à vélo, vols de plaisance, tours à cheval pour débutants et avancés animés par un moniteur, colonies de vacances avec équitation, champ de tir à l'arc, salle de tir de pistolet souterrain, séjours outdoor pour entreprises sur commande, cocktails, séminaires.

Le ranch comprend environ 60 hectares de pâturages où courent des chevaux et où pâturent des vaches de la race Hereford. Il est spécialisé dans l'élevage de qualité de chevaux avec un élevage de poulains au pâturage. L'ensemble propose la possibilité de stabulation de chevaux dans des boxes ou dans des écuries ouvertes. Pour l'entraînement, il y a un manège de sable ainsi qu'un hall couvert éclairé pour les mois d'hiver ou bien pour le cas de mauvais temps. Pour entraîner les jeunes chevaux et les cavaliers, la soi-disante méthode Parelli est utilisée. A part la possibilité de stabulation et d'entraînement de chevaux, le ranch propose des randonnées touristiques dans la nature magnifique environnante, des cours d'équitation pour débutants, un cours pour enfants. Des compétitions de distance y sont également organisées.

Ranč Licoměřsko

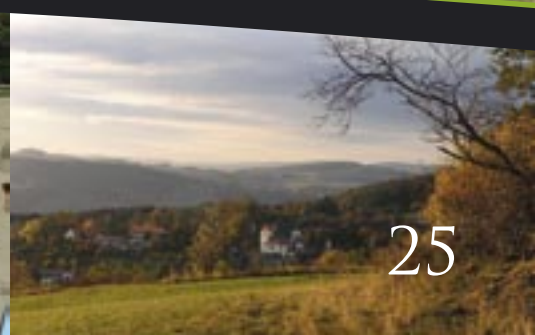
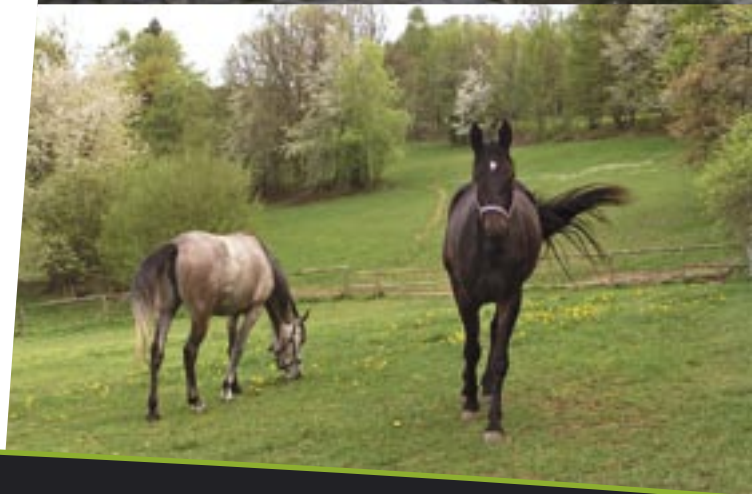
Tichonice 15, 257 63 Trhový Štěpánov
Tél. : +420 602 363 884, +420 777 696 776
Tél./Fax : +420 317 851 504
Courriel : info@licomersko.cz
<http://www.licomersko.cz>



NOTRE TYPE

Des consultations astrologiques sur place – plus d'informations sur : www.astrologieamy.cz

Epigraphe : Comment profiter de l'influence des astres et des lois de la nature ? Il est plus profitable d'avancer et d'être en harmonie avec la Nature, avec son ordre, avec les lois de l'Univers et maîtriser ainsi sa vie qui fait partie de tout cela.





KRAJ BLANICKÝCH RYTÍŘŮ

La région des chevaliers de Blaník, dont le nom est tiré du mont Blaník, se trouve en plein cœur de la région de Posázaví. Selon la légende, toute une armée dort à l'intérieur de cette montagne. Elle est dirigée par Saint Venceslas, le patron du pays tchèque, et elle sortira aider le peuple tchèque lorsqu'il sera en difficulté. Jusqu'à présent, l'armée n'est pas intervenue, même s'il s'en est fallu de peu de nombreuses fois. Néanmoins, de temps en temps, un chevalier quitte la montagne pour contrôler comment prospère le peuple tchèque.

La région des chevaliers de Blaník dite Podblanicko est un endroit abondé en beautés naturelles et en passé riche. A son cœur il y a deux sommets boisés de la butte appelés le Grand Blaník et le Petit Blaník donnant le nom à toute la région.

Observatoire de Velky Blanik (Grand Blanik)

Au sommet de Velky Blaník, à 638 m d'altitude, se trouve une tour en bois couverte, haute de 29,5 m. Elle date des années 1939 – 1941, elle a été construite à la demande du Club des touristes tchèques.

Horaires d'ouverture de l'observatoire :

Avril – Septembre	ma – di	10:00 – 17:00
Octobre – Mars	sa, di, fériés	10:00 – 16:00

NOTRE TYPE

La région des chevaliers de Blaník comprend inséparablement des petites villes, des villages et des hameaux, conservant jusqu'aujourd'hui leur caractère authentique, typique de la Bohême du Sud. Ils font partie d'une mosaïque charmante du paysage, complétée par la rivière Blanice, par de nombreux ruisseaux, étangs, forêts, remises, champs et prés. L'apparence romantique de la région de Podblanicko est soulignée également par de nombreux éléments sacrés, chapelles, croix et clochers, disposés dans le paysage.



MONT MYTHIQUE BLANIK

L'ADMINISTRATION DU SITE CLASSÉ DE BLANÍK

assure :

- des guides pour les groupes organisés
- des excursions thématiques dans les localités choisies
- des conférences

Správa Chráněné krajinné oblasti Blaník

Vlašimská 8, 257 06 Louňovice pod Blaníkem

Tél. : +420 317 852 654, Fax : +420 317 701 916

Courriel : blanik@nature.cz, <http://www.blanik.ochranaprirody.cz>

C HÂTEAU DE LOUŇOVICE POD BLANÍKEM

La première mention écrite date de 1149 et concerne la fondation d'un couvent de Prémontrés dans la « Vallée lunaire ». Le couvent de Louňovice a été détruit en 1420 par les Hussites qui contrôlaient toute la région. Les recherches archéologiques sur l'histoire du couvent ont donné lieu à la fondation du musée (dépendant du Musée national) sis dans le complexe du château et accessible au public depuis 1981. Lors de travaux de reconstruction en 1982, on a découvert une bande de graffitis avec une scène intéressante représentant le déluge. Au-dessus du bossage de l'entrée principale se trouve le blason de l'archevêché, rappelant que le château en était sa propriété. Vous y trouverez également une exposition intitulée « La plus ancienne histoire de Louňovice pod Blaníkem » et une autre consacrée à l'apiculture. Louňovice pod Blaníkem est également le lieu de naissance du compositeur Jan Dismas Zelenka (1679 - 1745).

Horaires d'ouverture du château :

Avril – Décembre ma – sa 09:00 – 12:00 et 12:30 – 15:30
Ouverture hors des heures d'ouverture après accord Téléphonique.

Horaires d'ouverture du centre d'information :

Avril – Décembre ma – sam 09:00 – 12:00 et 12:30 – 15:30

Informační centrum Louňovice pod Blaníkem

Zámek 1, 257 06 Louňovice pod Blaníkem

Tél. : +420 317 862 022, +420 317 852 658

Courriel : infopodbla@atlas.cz





Le château de Vlasim, à l'origine un château fort médiéval mentionné dans les sources écrites de 1318, est devenu en 1988 le principal siège du musée. À l'intérieur du château, les visiteurs peuvent découvrir les expositions « Parcs des châteaux », « L'histoire du château de Vlasim », « La nature de la région de Podblanicko », « Avec une visée précise » – tradition de la chasse et de l'armurerie ainsi que l'exposition de longue durée « Miroir du passé ».

Le plaisir total de la visite sera exhaussé par les intérieurs de la chapelle du château, les décorations à fresques et en stuc des salles ainsi qu'un grand nombre de pièces antiques, naturelles et techniques exposées. Le château est également un lieu d'organisation de concerts de musique classique, de conférences et d'expositions de type galerie. La vue de la tour du château est également très intéressante.

Muzeum Podblanická Vlašim

Zámek 1, 258 01 Vlašim

Tél. : +420 317 842 927

Courriel : muzeumvlasim@iol.cz

muzeumvlasim@seznam.cz

<http://www.muzeumpodblanicka.cz>

Středočeský kraj

NOTRE TYPE

Une attraction, c'est la vue de la tour du château et la possibilité d'une visite du souterrain du château, abritant l'exposition « Le secret du souterrain ».



CHÂTEAU ET PARC DE VLASIM

Dans la vallée de la rivière Blanice, contiguë au château, a été créé à la place de l'ancienne réserve et du jardin du château, un parc du château dans l'esprit romantique, par l'ancien propriétaire du domaine Charles Joseph d'Auersperg et son épouse Marie Joséphine de Trautson au dernier quart du 18^{ème} siècle. Il a été transformé au fur et à mesure en un parc paysagiste naturel, complété par de nombreux bâtiments et recoins romantiques. Peu après sa création, il a été désigné comme l'un des plus beaux parcs de Bohême.

Actuellement, le château et le parc, ainsi que la plupart des bâtiments romantiques servant de lieux d'exposition ou de restauration, sont ouverts au public.

Horaires d'ouverture du musée de Vlasim :

Mars – Juin	ma – di	ore 09:00 – 12:00 et 13:00 – 16:00
Juillet et Août	ma – di	ore 09:00 – 12:00 et 13:00 – 17:00
Septembre – Décembre	ma – di	ore 09:00 – 12:00 et 13:00 – 16:00

Horaires d'ouverture du centre d'information :

Toute l'année	lu – ve	ore 08:30 – 12:00 et 12:30 – 16:30
1 mai – 15 Septembre	sa – di	de 09:00 – 16:00

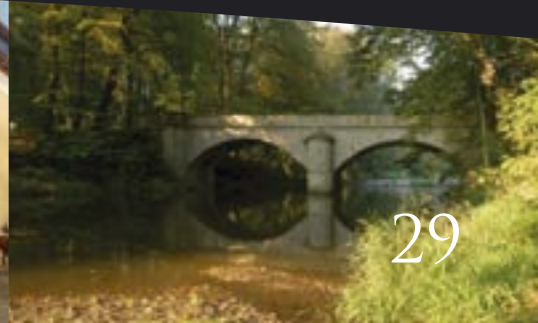
Circuit de visite de saison à travers le parc, accès à Internet

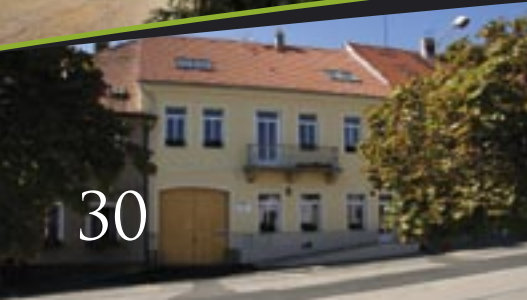
Turistické informační centrum Vlašim

Tél. : +420 317 847 207

Courriel : info@vlasimskypark.cz

<http://www.vlasimskypark.cz>





LA VILLE DE VLAŠIM

La ville de Vlašim a une histoire longue et riche. Dans les sources écrites, son château fort gothique, construit sur un éperon au-dessus de la rivière Blanice par la famille des Janovics, a été mentionné pour la première fois en 1318. En 1363, Vlašim a été achetée par la famille des seigneurs de Jenštejn, de laquelle venait Jan Očko de Vlašim, devenu le deuxième archevêque de Prague en 1364 et élevé, en 1378, au rang de premier cardinal tchèque.

MAISON SOCIALE

hébergement dans un environnement calme, 15 lits • bâtiment clos avec un vaste jardin • chambres équipées de toilettes, douche et lavabo • chambre sans barrière • accès gratuit à Internet dans les chambres • coin cuisine équipé • locaux pour formations et actions de sociétés • équipement technique pour présentations • un mur d'escalade de 8 x 3 m fait partie du bâtiment • importantes réductions pour sujets sans but lucratif.

Spolkový dům, Palackého nám. 65, 258 01 Vlašim

Tél. : +420 737 505 605, +420 731 024 683

Courriel : info@spolkovydom.cz, <http://www.spolkovydom.cz>



PISCINE DE VLAŠIM

Tél. : +420 603 923 404

Courriel : jirizelingr@centrum.cz

Horaires d'ouverture :

1 juin – 31 août de 10:00 à 19:00

Les terrains de sport dans le complexe sont disponibles également hors des heures d'ouverture après accord Téléphonique.

NOTRE TYPE

A la trace des chevaliers de Blaník : Un parcours de 27 kilomètres qui vous fera découvrir les plus beaux endroits autour de Blaník. Le parcours comprend des tableaux présentant les légendes des chevaliers de Blaník.



ASSOCIATION THÈQUE DE PROTECTION DE LA NATURE

La région au pied de la montagne de Blaník se range parmi les régions qui grâce à une nature persévérée sont recherchées par les touristes déjà depuis plus de 100 ans. Sur le territoire du Site classé Blaník, 3 parcs naturels, 17 territoires protégés et 159 arbres patrimoniaux. Le visiteur peut trouver dans toute la région des coins romantiques, panoramas pittoresques donnant sur le paysage et voir une multitude de végétation et des animaux rares. L'Association tchèque de protection de la nature à Vlasim

protège la nature de la Région de sous Blaník depuis 15 ans déjà et son objectif est de la persévérer également pour les générations futures. Hors des excursions sur le terrain et des observations des animaux et de la végétation nous offrons également aux visiteurs une démonstration des animaux en liberté à la Station des animaux handicapés à Vlasim.

POSSIBILITÉS D'ORGANISER :

Excursions dans la nature aux sites protégés • Excursion dans la réserve naturelle de Blaník • Exkursion dans la parc du château de Vlasim • Exkursion sur les traces des arbres classés • Observation d'oiseaux

Heures d'ouverture de la Station des animaux handicapés :

15 Avril – 31 Octobre me
sa

08:00 – 11:00 et 13:00 – 16:00
10:00 – 13:00

Autrement sur rendez-vous

Podblanické ekocentrum ČSOP Vlasim

Pláteníkova 264, 258 01 Vlasim

Tél. : +420 317 845 169, Fax : +420 317 845 965

Courriel : vlasim@csop.cz, <http://www.csopvlasim.cz>

OBSERVATOIRE DE VLASIM

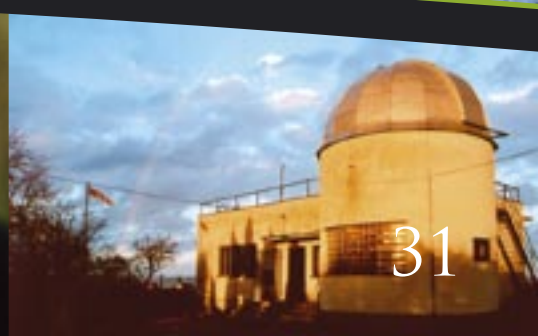
Les observations régulières avec explications dans l'observatoire de Vlasim ont lieu pour le public chaque vendredi du début de mois d'avril jusqu'à la fin de mois de septembre. En avril et septembre, les observations débutent à 20:00, de mai jusqu'en août, elles débutent à 21:00.

Vlašimská astronomická společnost

Hvězdárna ve Vlašimi, B. Martinů 1341, 258 01 Vlasim

Tél. : +420 317 842 390

Courriel : hvezdarna@vas.cz, <http://www.vas.cz>





VILLE DE VOTICE

se trouve à la frontière de la région que l'écrivain Jan Herben a nommé la « Sibérie tchèque ». Cette région est typique pour le climat plus froid et aussi un grand nombre de monuments historiques et beautés de nature.

Parmi les monuments importants dans la ville, il y a aussi l'église St. Venceslas restaurée d'origine gothique devant laquelle se trouve un groupe de sculptures de ce saint avec les chevaliers de Blaník par le sculpteur Čeněk Vosmík, une reproduction fidèle de la Tombe de Dieu à Jérusalem de 1685 ou un groupe Marial sur la place Komenského de la première moitié du 18^e siècle. Vous pouvez y trouver aussi un cimetière juif bien conservé avec le bâtiment restauré de la salle de cérémonie où se trouve l'exposition permanente qui s'appelle « Juifs et monuments juifs dans la région de Votice ».

Informační centrum Města Votice a Mikroregionu Džbány
Komenského náměstí 177, 259 01 Votice, Tél. : +420 317 812 505
Courriel : infocentrum@votice.cz
<http://www.votice.cz>, <http://www.mikroregiondzbany.cz>

NOTRE TYPE

Les amateurs du tourisme et du cyclotourisme peuvent se balader dans les alentours. La plus belle vue sur la région se trouve près du hameau dans le Parc Naturel de Džbány – Žebrák.





PROTECTION DE LA FAUNE EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Association de la Protection de la faune de la République Tchèque a lieu à Votice depuis 1998. Son activité est la protection pratique en terrain des animaux libres et de leurs biotops et l'éducation écologique du public.

La Protection de la faune de la République Tchèque gère une Station pour des animaux blessés et réalise des projets spécifiques de la protection d'espèces animales, s'occupe des localités naturelles dans la région et participe à l'exploitation de la ferme écologique Družstvo Džbány qui se trouve dans le Parc naturel de Džbány – Žebrák. Dans le cadre de l'activité du centre de l'éducation écologique, on offre des programmes d'éducation pour les écoles, présentations, séminaires, excursion de sciences naturelles et à la Station pour des animaux blessés, expositions et autres activités pour des écoles, organisations et pour le public on offre le service du conseil écologique.

Station pour des animaux blessés à Votice est ouverte pour le public pendant toute l'année le lundi et le, mercredi 9:00 – 16:00, du mois d'avril au mois de novembre aussi pendant le week-end 13:00 – 15:00. L'excursion comprend aussi, sauf la visite de l'exposition extérieure des animaux durablement handicapés, aussi la visite des expositions qui ont lieu dans les espaces du centre écologique.

Ochrana fauny ČR, Zámecká ul., P. O. BOX 44, 259 01 Votice

Tél. : +420 317 813 178, +420 603 259 902, Courriel : info@ochranafauny.cz

<http://www.ochranafauny.cz>

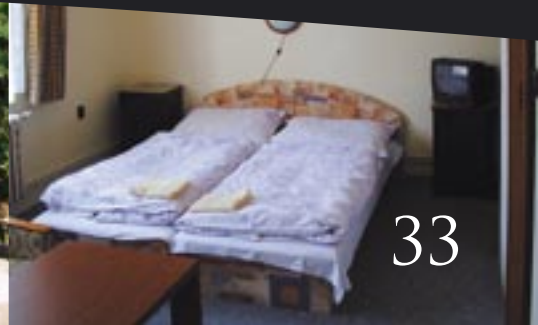
PENSION POD SV. VÁCLAVEM

La pension offre un cadre particulièrement calme pour les week-ends et les vacances. Elle propose huit chambres pour deux ou trois personnes avec possibilité de lit d'appoint, TV et sanitaires propres. Une kitchenette commune est également disponible. La pension vous offre l'utilisation de son jardin, suffisamment vaste pour la relaxation, et une possibilité de parking. Un bassin de natation et un complexe sportif se trouvent à 150 m, des terrains de tennis à 400 m. Les environs de la ville de Votice offrent d'excellentes conditions pour la pêche sportive.

Penzion Pod sv. Václavem

Javorská 208, 259 01 Votice, Tél. : +420 602 694 927

Courriel : sevcikvaclav@seznam.cz, <http://www.sweb.cz/sevcikvaclav>





Le chemin de fer a sans doute influencé sensiblement le développement économique de toute la localité de Posázaví. Il est même difficile de s'imaginer Posázaví sans le chemin de fer. Encore aujourd'hui, on peut trouver de nombreux endroits dans les environs de la rivière Sázava où tout autre moyen de transport, sauf le train, ne peut pas être utilisé. A la fin du dernier siècle, on a commencé à construire le chemin de fer Posázavský Pacifik tel qu'on le connaît aujourd'hui. A l'exception d'une partie courte de Praha - Vrsovice à Praha - Modřany, ce chemin de fer de Modřany via Davle et puis le long de la rivière Sázava jusqu'à Světlá nad Sázavou est né à la charnière du 19^e et 20^e siècle.

NOTRE TYPE

Les chemins de fer de Posázaví en 2009

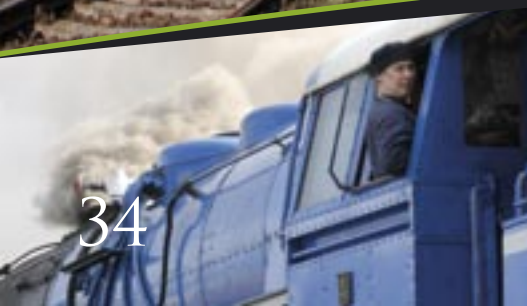
- le 30 mai A la recherche du Trésor d'or avec le Pacifique de Posázaví
- le 30 juin La Bataille du gué près de Zbořený Kostelec et le château de Jemniště
- le 4 juillet Le Pèlerinage de Sázava
- le 22 août Le Château de Jemniště
- le 30 août La Journée des chars à Lešany et le château de Jemniště

České dráhy, a.s.

Informace o parních jízďách
Železniční stanice Praha Braník
Dozorčí železniční stanice Petr Pavlík
Tél. : +420 972 228 101, Courriel : pavlik@zst.cd.cz
<http://parnijizdy.ic.cz>

Krajské centrum osobní dopravy Praha

Josef Lemberk
Tél. : +420 972 241 629, Courriel : lemerk@kcod.cd.cz



LE PACIFIQUE DE SÁZAVA

Dans le premier horaire de 1897, la voie avait le numéro 78 et était complétée par une note „il roule à partir de la journée de promulgation“. La note concernait surtout le segment Skochovice – Jilové, et cela à cause d'un retard autour la ligne définitive. Cette partie n'a été ouverte que le 1er mai 1900. Le chemin de fer de Čerčany à Davle et à Praha - Vršovice a rendu accessibles, jusqu'à cette époque-là, des beautés presque inaccessibles de Dolní Posázaví. Cette voie appartient aux plus belles de la République Tchèque grâce à son allure romantique et la solution courageuse. Après la Première Guerre Mondiale, on y organisait, chaque année, les visites commentées de Grandes Ecoles Polytechniques. Le chemin de fer a rendu accessibles de nombreux monuments touristiques de cette région.

Même aujourd'hui, cette voie ferrée romantique est une voie artérielle qui conduit par une belle nature de la rivière Sázava et elle permet aux visiteurs de cheminer du monument historique au musée, du village à la ville, du camping à la pension et puis retourner à la maison. Grâce aux enthousiastes, il est possible, encore aujourd'hui, de prendre un train à vapeur, se réjouir d'une excursion scolaire dans une automotrice historique. Les lignes à vapeur régulières de Chemins de Fer Tchèques conduisent leurs passagers à un événement intéressant. Pour les besoins des actions d'entreprise, il y a une automotrice historique comme un lieu pour des séminaires ou des présentations d'entreprise.

Posázavský Pacifik, o. s.

Havlíčková 445, 257 22 Čerčany

Tél. : +420 777 170 666, +420 777 262 075

Courriel : posazavsky.pacifik@seznam.cz

<http://www.posazavsky-pacifik.cz>

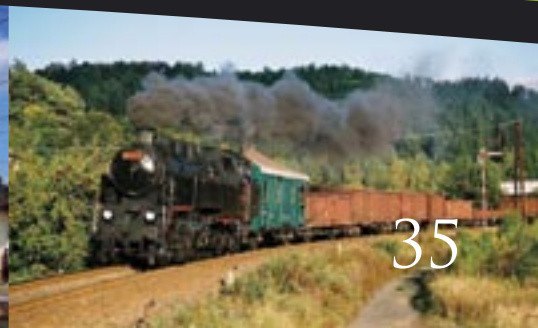


NOTRE TYPE

Les tours en trains du Pacifique de Sázava dans la saison 2009 :

(Prague – Kácov et le retour)

le 4 avril	L'Ouverture de la saison touristique
le 1er mai	Le Tour du Premier mai en Posázaví
le 5 juillet	Le Pèlerinage de Sázava
le 24 octobre	Le Château vivant de Český Šternberk





 Centre d'information

 Camping nautique



BISPORT

amabilité • la certitude • tradition

Excursion nautique

- les plus belles rapides
- canoë plastiques incassable stables, les kayaks, rafts
- transport gratuit pour les vacances d'une semaine – Sázava, Vltava, Lužnice, Ohře, Berounka, Otava
- approche cordiale et personnelle aux clients
- quotidiennement les informations actuelles sur l'état d'eau, les cartes, kilométrages, vidéo sur le tracé Týnec – Pikovice

Vélos tout-terrain

- offre large de parcours de vélo aux alentours les plus proches du centre
- vélos tout-terrain détendus de qualité

Programmes sportifs

- à vélo, à pied ou sur l'eau à travers la vallée de Sázava
- offre pour les bureaux de tourisme et pour les écoles
- activités de team pour les collectifs d'entreprise
- excursions pour familles et petits groupes
- jeunes guides professionnels
- l'équipement de qualité et l'assurance – garantie de sécurité

BISPORT

Ing. Františka Janečka 511, 257 41 Týnec nad Sázavou

Tél. : +420 317 701 460, +420 317 701 704, +420 317 701 907 – 8

Courriel : info@bisport.cz, <http://www.bisport.cz>



LES SPORTS NAUTIQUES SUR LA RIVIÈRE SÁZAVA



NOTRE TYPE

Excursion nautique : Čerčany – Týnec nad Sázavou 14,2 km
Týnec nad Sázavou – Pikovice 15,9 km

Manifestations importantes : Ouverture de Sázava le 28 mars 2009
Trilogie de Posázaví le 25 avril 2009
Fermeture de Sázava le 17 octobre 2009

Avez-vous peur du mauvais temps, d'une maladie subite ? Depuis cette année, nous vous proposons une assurance qui vous permettra d'annuler votre séjour sans donner de raison et nous rembourserons votre paiement. Venez chez nous pour passer un séjour sans soucis !

HÔTEL ET RESTAURANT « NAD ŘEKOU »

Restaurant – repos agréable avec la vue sur la rivière

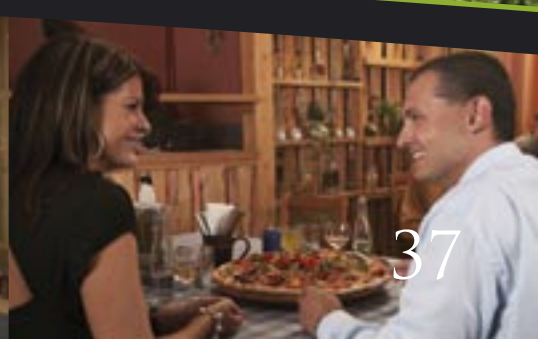
Hôtel – 14 lits dans les chambres doubles avec une possibilité d'un lit supplémentaire

Hotel – restaurace Nad řekou

Ing. Františka Janečka 511, 257 41 Týnec nad Sázavou

Tél. : +420 317 701 397, Courriel : info@hotelnadrekou.cz

<http://www.hotelnadrekou.cz>





Site internet **www.posazavi.com** – avec l'application « randonnées à vélo », vous pouvez planifier l'itinéraire de votre randonnée à vélo en Posázaví. Vous y trouverez ensuite non seulement tous les villages que vous allez traverser mais aussi tous les monuments historiques que vous pourrez visiter et les services dont vous pourrez profiter. La seule chose qui pourrait vous décourager, c'est le graphique altitude réaliste affiché de votre parcours, comportant en Posázaví presque toujours des excès marquants. Par l'intermédiaire de notre site, vous pouvez choisir un parcours marqué ou bien préparer une randonnée suite à vos exigences. Venez voir.

LES ALLÉES DE VLAŠIM

Ce parcours de 31 kilomètres passe par les endroits les plus intéressants autour de Vlašim, sur des chemins existants ainsi que renouvelés dont de nombreuses sont bordées d'allées nouvellement plantées. De nombreux endroits du parcours offrent de belles vues sur Vlašim et sur ses environs, dominés par le mont Blaník sur l'horizon sud.

NOTRE TYPE

La piste de Sázava No 19

Les randonneurs à vélo peuvent suivre la rivière Sázava depuis sa source dans les Hauteurs tchéco-moraves jusqu'à son confluent avec la Vltava. Le long de son cours, une piste de 245 kilomètres a été aménagée.

Cette piste cyclable rencontre de nombreux monuments historiques, parfois elle mène dans un paysage ondulé, parfois elle emprunte des chemins confortables le long de la rivière. Un grand avantage des randonnées en Posázaví, c'est la proximité du train qui suit tout le cours de la rivière et peut déplacer les randonneurs, y compris leurs vélos, à de différents endroits de la piste cyclable.

RANDONNÉE À VÉLO

LE VILLAGE DE KONDRAC

Le village se trouve dans une réserve naturelle non loin de la montagne mythique de Blaník. Sur la place triangulaire domine l'église St. Barthélémy construite en 1200. Le bâtiment d'origine romane a été progressivement modifié. Ses tours cylindriques avec deux rangs de doubles fenêtres sont un élément unique et rare.

SUR LES TRACES DES CHEVALIERS DE BLANÍK EN VÉLO ET AUSSI À PIED

Dans le cadre de ce projet, on a créé une plate-forme pour le développement du tourisme dans le village et son accrochage dans la Région des Chevaliers de Blaník. L'ancienne mairie a été émenagée en un centre touristique. Au rez-de-chaussée, il y a une chambre accessible aux handicapés avec une cuisine et sanitaires pour les visiteurs handicapés.

Au premier étage, il y a quatre chambres à 4 lits aussi avec les sanitaires, puis une cuisine commune et une salle commune avec la télévision. Il y a aussi un ordinateur disponible avec un accès internet et un bureau de location de vélos. Dans le bureau de location, il y a au total 8 vélos tout-terrain de toutes tailles y compris l'équipement. Dans le cadre du projet, on a créé aussi une piste cyclable « Sur les traces des chevaliers de Blaník » et un sentier instructif. Tout est équipé par un mobilier touristique. Les visiteurs peuvent en même temps profiter d'un nouveau terrain de mini golf. En saison d'hiver, il y a une possibilité de faire du ski alpin et d'utiliser des pistes de ski de fond.

CENTRE TOURISTIQUE TJ SOKOL KONDRAC

Pour les grands groupes de touristes, il est possible de descendre dans le Centre Touristique de Sokol Kondrac d'une capacité de 35 lits dans quatre chambres avec les sanitaires communs. Le centre touristique se trouve sur un terrain de football. Il est possible d'utiliser aussi le terrain universel pour tennis, volleyball, tennis-ballon et un terrain d'enfants récemment construit.

RESTAURANT « U MATOUŠKŮ »

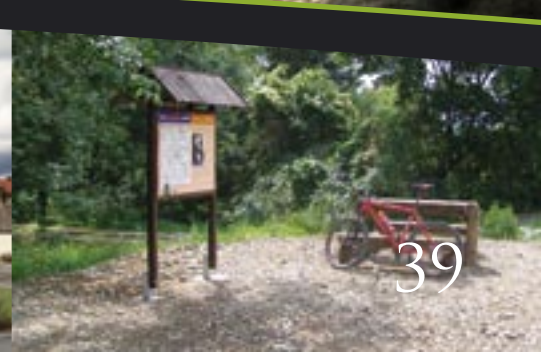
Le restaurant offre aux clients un choix de repas de cuisine typique tchèque. Dans ce restaurant renommé, il y a un milieu agréable et un service disposé.

Contacts au Centre touristique :

Tél. : +420 317 843 091, +420 602 388 381, +420 721 935 769

Courriel : ubytovani@okoloblaniku.cz, obec.kondrac@tiscali.cz

<http://www.okoloblaniku.cz>, <http://www.kondrac.cz>





La rivière Sázava vient en Bohême centrale des Hauteurs tchéco-moraves et va jusqu'à Davle où elle se jette dans la Vltava. La partie sud-est de la Bohême Centrale – la Posázaví – propose de nombreuses possibilités de se reposer et de découvrir sa nature et son histoire. Une de ces possibilités, ce sont les sentiers didactiques. Il est possible de les adopter en tant qu'un programme indépendant ou bien en profiter pour un tour complémentaire lors de la visite d'un autre monument et d'une autre destination touristique.

LE SENTIER ÉDUCATIF « SUIVI DES TRACES DE LA BATAILLE DE JANKOV »

Vous apprendra à connaître la grande bataille de l'histoire européenne au cours de laquelle le 6 mars 1645 se sont rencontrées les armées impériales des généraux Hatzfeld et Götz et l'armée suédoise du général Torstensson. La bataille s'est terminée par une défaite des armées impériales et elle est aujourd'hui considérée comme la bataille la plus sanglante de la guerre de Trente Ans sur nos territoires. Le sentier se termine sur les lieux de capitulation probables du général Hatzfeld. Le sentier éducatif dispose au total de trois haltes et il est d'une longueur de 1 675 mètres.

PISTE « AUTOUR DE LA VILLE DE VOTICE À LA DÉCOUVERTE »

Partez avec nous pour le circuit nommé « Autour de la ville de Votice à la découverte ». L'itinéraire de la piste commence et se termine sur la place de Votice et est long de 8 km. Le circuit comprend au total neuf arrêts qui vous permettront de faire connaissance de tout ce qui pousse, court ou vole autour de vous. Vous visiterez la chapelle de pèlerinage de Saint Adalbert, vous apprendrez la raison pour laquelle l'on appelle cette région la Sibérie tchèque, nous vous révélerons des informations sur les personnages célèbres qui sont tombés sous le charme de cette région, vous raconterons l'histoire de la colline patibulaire, de l'érable majestueux de Votice et vous parlerons des autres curiosités de la région.

SENTIER DU CHEVALIER JEAN-CHRISTOPHE SIC

Prenez avec nous la route qui devait être déjà bien oubliée, mais le destin a voulu que les élèves de l'Ecole primaire de Divišov lui donnent un nouveau sens. Le sentier éducatif dispose au total d'une dizaine d'haltes. Il mène depuis Divišov par la colline de Vrcha, hameau de Měchnov, autour de l'étang Brtníčák, du Château de Český Sternberk jusqu'à la place de la commune de Český Sternberk ou vice-versa... Vous allez apprendre pas mal sur la chasse, sur la religion juive, nature environnante de Divišov, agriculture ou sur le Château de Český Sternberk. La longueur totale du sentier n'est même pas de sept kilomètres et vous allez le faire en 2 à 3 heures. Pendant toute



SENTIERS DIDACTIQUES EN POSÁZAVÍ

la balade vous serez accompagnés par le personnage du chevalier Jean-Christophe Sic de Měchnov. Ce chevalier devait vivre dans la région de Divišov au cours de la première moitié du 17^e siècle.

SENTIER INSTRUCTIF BUCHOV - NESPERY

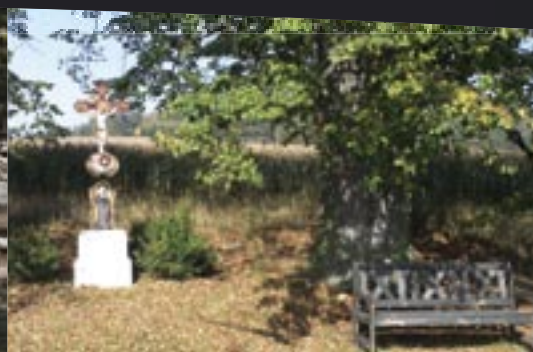
Un sentier instructif de 1,5 km offre une promenade agréable à travers le paysage au pied de la montagne mythique de Blaník. Ce sentier commence à Nespery et finit près du hameau de Buchov. Il vous présente les conditions de nature, les animaux et plantes typiques pour de différents endroits de cette localité. Et si vous aimez cet endroit vous pouvez descendre dans une maison de campagne vieille d'environ 200 ans où ses propriétaires offrent un hébergement au privé.

SENTIER DIDACTIQUE DU MONT BLANÍK AVEC UN CHEVALIER

Ce sentier didactique commence au parking au pied du mont Velký Blaník au-dessus de Louňovice pod Blaníkem, il traverse le sommet du Velký Blaník et continue vers le parking de Kondrac ensemble avec le sentier touristique rouge. Le sentier mesure 4 kilomètres et comporte 14 points didactiques et 17 points ludiques pour enfants. Aux deux bouts du sentier, c'est-à-dire au-dessus des villages Kondrac et Louňovice pod Blaníkem, il est possible de garer une voiture ainsi qu'un car. Au sommet du mont Velký Blaník, il y a un belvédère avec une possibilité de restauration rapide, plusieurs points de repos ont été aménagé le long du sentier.

Le sentier comporte une montée raide avant le sommet du Velký Blaník. C'est pourquoi nous recommandons aux visiteurs peu sportifs de choisir l'autre sentier, un peu plus long, empruntant un chemin forestier. Pour cette même raison, le sentier n'est pas convenable pour les poussettes, nous recommandons également le chemin forestier.

Le patron et en même temps le guide du sentier, c'est un chevalier de Blaník. Il fait découvrir la nature du Velký Blaník et de ses environs, l'histoire de son habitation et la légende des chevaliers de Blaník. Il est possible de voir une copie de la première pierre du théâtre National provenant du Blaník ou bien une statue d'un chevalier. Le sentier comporte une exposition géologique en plein air où 21 grands échantillons de roches de Podblanicko sont exposées.



F ERME DE HEROUTICE

Le manège d'équitation privé situé dans un très beau milieu naturel vous offre des séjours de loisirs d'une semaine et de la fin de semaine au cours de toute l'année avec des cours d'équitation. Les cavaliers avancés peuvent jouir de balades d'une ou de deux journées à cheval dans la région de Sázava.

La ferme qui est spécialisée aux enfants leur offre pendant toute l'année des séjours d'entraînement des colonies de vacances avec des cours théoriques et leçons pratiques d'équitation, expériences pratiques des soins de chevaux, cours de langues, tout avec un programme complet et repas 5 fois par jour inclus.

Le complexe offre des possibilités d'hébergement pour 42 personnes dans des chambres de deux à quatre lits, restaurant de styl pour 80 personnes qui est disponible pour organise des fêtes de mariage ou séminaires, terrasse d'été, possibilité de faire de petites courses directement à la ferme. La fierté de la ferme est son manège couvert et son site pour les sauts de parcours aux paramètres internationaux

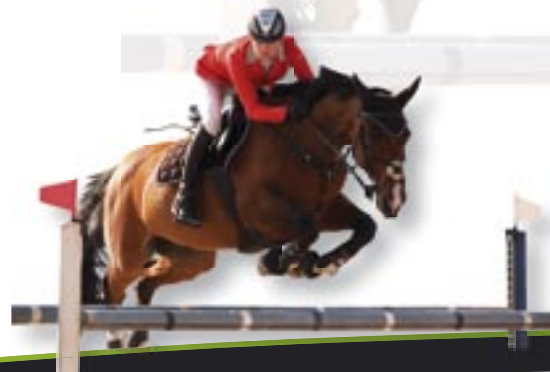
Farma Heroutice, Miloslav a Jana Perníčkovi

Heroutice 11, 257 56 Neveklov

Tél. : +420 317 741 392, +420 604 232 834

Fax : +420 317 741 399

Courriel : heroutice@heroutice.cz, <http://www.heroutice.cz>



LES CHEVAUX EN POSÁZAVÍ



JUMENTERIE FAVORY

A moins d'une heure de Prague, directement au cœur d'ancien domaine de l'archiduc František Ferdinand d'Este, se trouve une propriété attractive baroque de Benice qui est le siège de l'éleveur privé des chevaux de Kladruby le plus important dans notre pays mais aussi dans le monde entier – la jumenterie FAVORY.

La jumenterie FAVORY élève environ 80 chevaux, surtout de la race de Kladruby. Les chevaux de Kladruby représentent une de plus vieilles races de chevaux élevées continuellement dans le monde entier. Chez nous dans la jumenterie, vous pouvez vivre une euphorie indescriptible de la rencontre avec un troupeau de ces animaux racés et sentir la majesté de la race élevée exclusivement pour les besoins des cérémonies de la cour impériale. Cette race a été et encore est préférée dans les cours royales de toute l'Europe. La jumenterie n'est pas l'endroit seulement pour des amateurs des chevaux, elle offre en même temps une série de services au public – promenades en cheval ou en carrosses dans la nature, cours d'équitation pour les débutants et aussi pour les avancés, visites des écurie avec des explications professionnelles. Pendant l'hiver, vous pouvez essayer de skier en se faisant traîner par un cheval, c-à-d skijoring, ou bien la course en luge avec des grelots. Les enfants sont toujours bien accueillis à Benice et ils peuvent se promener sur un âne ou un poney. Toutes les années, nous organisons les colonies de vacances avec les cours d'équitation.

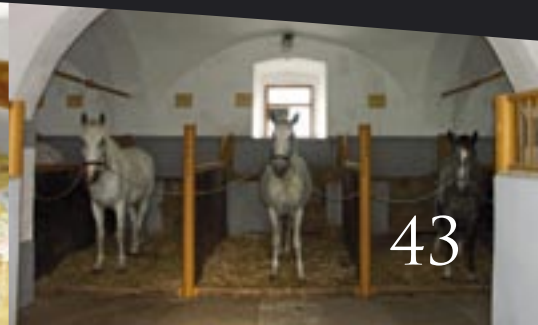
La propriété, le bâtiment unique de trois ailes, construite en 1750, offre une série de possibilités pour votre repos et rafraîchissement: hébergement dans des chambres sous les combles, auberge de style ou repos sur la terrasse. Pour des actions de travail ou privées, on offre des espaces originaux d'un ancien grenier à blé d'une capacité de 200 clients assis, chambre baroque d'une capacité jusqu'à 30 personnes, ou bien la cour et les terrains larges pour organiser de différents événements comme e.x. banquets, présentations, fêtes de jardin, formations, activités de team-building, mariages avec la cérémonie, séjours de week-end, etc.

La propriété est entourée par des prairies et forêts vastes et elle vous offre du calme et du privé pour votre relaxation méritée. La propriété baroque Benice est entrée, pour sa valeur historique et architecturale, dans le patrimoine national.

Hřebčín FAVORY, Benice 1, 257 44 Netvořice

Tél. : +420 724 054 267

Courriel : hrecin@favity.cz, <http://www.favity.cz>





BALLOONING CZ s.r.o.

Na Vrcholu 7, 130 00 Praha 3

Tél. : +420 603 337 005, Tél./Fax : +420 222 783 995

Courriel : ballooning@ballooning.cz, <http://www.ballooning.cz>

GLIDER AEROBATIC CLUB o.s.

Membre ordinaire de l'Aéroclub de la République tchèque

Centre de vol à voile de BENEŠOV

Aéroport de Benešov, 257 51 Bystrice

Directeur des vols : Miloš Ramert, Tél. : +420 603 927 241

Courriel : gac@centrum.cz, <http://www.aero-gac.cz>

NOTRE TYPE

On vous montrera les beautés de Posázaví à vue d'oiseau ...

VOLS PANORAMATIQUES

Une impression extraordinaire, un cadeau original

LETECKÁ SPOLEČNOST F AIR

Aéroport de Benešov, 257 51 Bystrice

Tél. : + 420 317 793 820

Courriel : f-air@f-air.cz, <http://www.f-air.cz>

LETECKÁ ŠKOLA BEMOAIR

Aéroport de Benešov, 257 51 Bystrice

Tél. : +420 317 793 529, +420 603 202 884

Courriel : info@bemoair.cz

<http://www.bemoair.cz>



LES LOISIRS – ACTIVITÉS, SERVICES

HÔTEL ATLAS

Cet hôtel moderne de trois étoiles situé au cœur de la ville de Benešov, offre 20 chambres doubles (dont six avec minibar), 6 chambres à trois lits et une chambre „sans barrières”, chacune avec salle de bains et toilettes, TV avec programmes satellite, Téléphone et accès à Internet.

L'hôtel dispose de locaux de conférence pour un maximum de 45 personnes, avec un équipement audiovisuel de haut niveau technique. Le restaurant de l'hôtel, d'une capacité de 60 places, propose une salle avec compartiments fumeurs et non fumeurs et sert des repas de la cuisine tchèque et internationale. En été, le restaurant dispose de 20 places supplémentaires sur la terrasse. Dans les locaux de l'hôtel se trouve le Club de l'hôtel, avec une capacité de 60 places, pour l'organisation de soirées privées ou d'entreprise. L'hôtel dispose de son propre espace de stationnement.

Horaires d'ouverture :

lu – je	07:00 – 09:30 et 10:30 – 22:00
ve	07:00 – 09:30 et 10:30 – 23:00
sa	08:00 – 09:30 et 10:30 – 23:00
di	08:00 – 09:30 et 10:30 – 20:00

Horaires d'ouverture du Bowling bar :

lu – je	16:00 – 22:00
ve	16:00 – 24:00
sa	14:00 – 24:00
di	14:00 – 20:00

Hotel Atlas

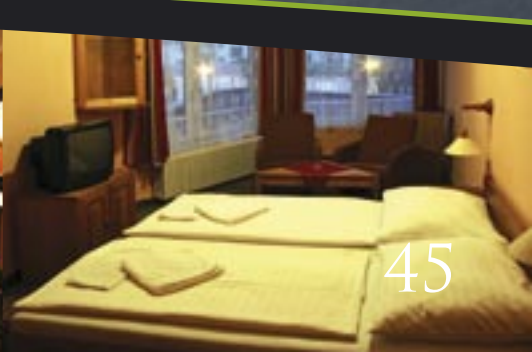
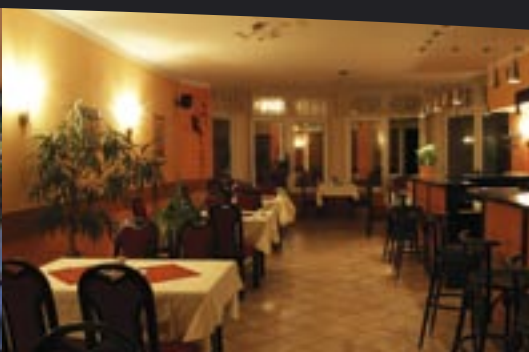
Tyršova 2063, 256 01 Benešov
Tél. : +420 317 724 771, Fax : +420 317 724 761
Courriel : hotelatlas@quo.eu
<http://www.hotel-atlas.cz>

Bowling bar

Tyršova 182, 256 01 Benešov
<http://www.hotel-atlas.cz>
Tél. : +420 736 610 374

NOTRE TYPE

Bar bowling : 2 pistes de bowling, billiard, baby-foot • réservations particulières hors les horaires d'ouverture • parking dans la cour • à environ 200 mètres de l'hôtel Atlas
• les visiteurs de l'hôtel bénéficient d'une réduction de 15 % sur leur consommation
• offre de vins excellents de l'entreprise viticole Baloun • possibilité d'organiser des manifestations privées, soirées professionnelles, fêtes d'anniversaire • 52 places assises





CHÂTEAU DE JEMNIŠTĚ
 Le château baroque de Jemniště a été construit dans les années 1720 – 1725 et son propriétaire actuel est Monsieur Jiří Sternberg.

Trouveront au château tout selon leur goût les visiteurs courants y compris les enfants, couples de mariage, sociétés qui présentent leurs produits ou organisent les manifestations de leurs sociétés, clients qui cherchent un hébergement impressionnant avec une demi-pension dans les appartements historiques, les auditeurs de la musique classique, ainsi que les amateurs des jardins soignés et des petits animaux.

Heures d'ouverture en 2008 :

Janvier – Mars	sur commande uniquement	
Avril, Mai	sa, di et jours fériés	09:00 – 17:00
Juin	chaque jour	09:00 – 17:30
Juillet, Août	chaque jour	09:00 – 18:30
Septembre	chaque jour	09:00 – 17:30
Octobre	sa, di et jours fériés	09:00 – 17:30
Novembre, Décembre	sa, di et jours fériés	09:00 – 16:30

Zámek Jemniště

Jemniště 1, 257 01 Postupice
 Tél. : +420 731 903 995, Tél./Fax : +420 317 796 212
 Courriel : zamek@jemniste.cz, sternberg@jemniste.cz
<http://www.jemniste.cz>

NOTRE TYPE

L'été du théâtre au château de Jemniště – tous les week-ends du 3 juillet au 28 août. 8 fois, le vendredi, des spectacles d'une heure non seulement pour enfants mais aussi pour adultes auront lieu à la cour à partir de 19h30. C'est la Nuit de Sternberg du 1er septembre qui sera le point culminant de l'été. **Nouveauté de l'année 2009** – nous proposons la possibilité de commander « un dîner aux chandelles », servi au café du château.



LES CHÂTEAUX EN POSÁZAVÍ

CHÂTEAU DE VRCHOTOVY JANOVICE

C'était à l'origine la place forte gothique des seigneurs de Janovice, protégée par des douves; elle a été progressivement transformée en château Renaissance qui devint aux XVII^e et XVIII^e siècles le siège principal de la branche de Votice de la famille des comtes de Vrtba. Le dernier grand aménagement date du milieu du XIX^e siècle, donnant au château son aspect actuel en style néo-gothique.

Le château est depuis plus de quarante ans intégré au Musée national. On y propose la visite d'expositions permanentes « La société en Bohême au XIX^e siècle », présentant la vie à cette époque, « Rilke, Kraus et Vrchotovy Janovice », présentant la famille des derniers propriétaires privés et surtout la personnalité de Sidonie Nádherná et l'exposition « Fonderie de cloches en Bohême », reprenant toute l'histoire de cet artisanat dans les pays de la couronne de Bohême. La visite de Janovice peut se terminer par une promenade dans le magnifique parc ancien entourant le château.

Heures d'ouverture:

Avril – Septembre	ma – di	08:00 – 19:00
Octobre – Mars	sa – di	08:00 – 16:30

Zámek Vrchotovy Janovice

257 53 Vrchotovy Janovice

Tél. : +420 317 835 181

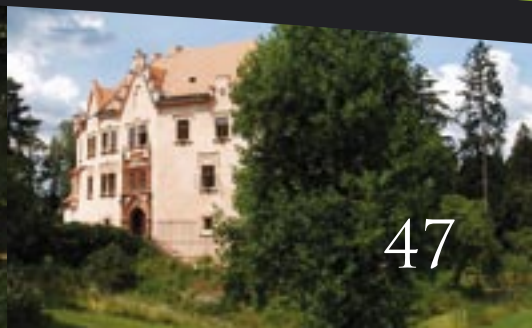
Courriel : vrchotovy_janovice@nm.cz

<http://www.nm.cz>



NOTRE TYPE

L'art tchèque de la fonte de cloches – la fabrication de cloches en Bohême et en Moravie. Dans une ambiance authentique d'un ancien lieu fortifié aquatique, une partie essentielle de la collection historique de cloches du musée National est présentée, comprenant au total cent exemplaires environ. La technologie de fabrication de cloches, des cloches et des clochettes du Moyen Âge au XIX^e siècle ; parmi les plus importantes, des chefs-d'œuvre des fondeurs de cloches principaux de la Bohême de renaissance.





RŮŽKOVY LHOTICE, MUSÉE RÉGIONAL DE PODBLANICKO

Le petit château baroque, qui est aujourd'hui la dominante du village, fut construit sur l'emplacement de la place forte d'Oneš Tluksa de Lhotice, datant du XIV^e siècle. Dans les années 1835 - 1844 le château était la propriété de František Smetana, le père du célèbre compositeur Bedřich Smetana. Smetana lui-même venait souvent ici et y trouvait une inspiration pour ses œuvres musicales. C'est pourquoi l'exposition, rendue accessible au public en 1984, est consacrée aux débuts de la carrière de Smetana.

Heures d'ouverture :

de mai à septembre uniquement sur réservation écrite ou par Téléphone

Pobočka Muzea Podblanicka – Růžkovy Lhotice

Zámek 1, 257 65 Čechtice, Tél. : +420 317 853 157, +420 317 842 927



MUSÉE DE LA CAMPAGNE À KAMBERK

Savez-vous à quoi ressemblaient les classes que fréquentaient nos grand-mères et dans lesquelles nos grands-pères restaient au coin ? Dans quelles conditions habitait-on et vivait-on autrefois ou quels outils et machines agricoles utilisait-on ? Alors pour le savoir, venez à Kamberk.

Horaires d'ouverture : Sur réservation par téléphone

Obec Kamberk, 257 06 Kamberk 71

Tél. : +420 317 852 728, Courriel : oukamberk@quick.cz

LE MUSÉE MUNICIPAL A NETVOŘICE

Le musée à Netvořice a pris naissance comme celui de ville en 1919 sous la protection de la communauté et La coalition des compatriotes de Netvořice et des environs. Le musée possède une collection remarquable de la céramique de Týnec, une collection de l'art appliqué et des objets de la créativité populaire - monnaie, médaille, plaquettes et distinctions.

Městské muzeum Netvořice, 257 44 Netvořice 46

Tél. : +420 317 789 814, Courriel : info@netvořice.cz



LES GRANDS ET PETITS BUTS TOURISTIQUES

MUSEE DE VIE DE LA COMMUNE JUIVE A DIVIŠOV

Peuplement juif à Divišov date encore d'avant l'année 1685. La synagogue, où se trouve le musée, a été construite au cours de la première moitié du 19^e siècle dans le style classicisme tardif avec une apside. L'Union européenne a également participé financièrement à la reconstruction de ce monument historique qui a été achevée en 2004. L'exposition qui est une topographie du peuplement juif dans la région a été installée dans le cadre de la coopération de l'association des communes CHOPOS, de la commune de Divišov, du Musée juif de Prague et du Musée de la région de Podblanicko à Vlašim. La partie introductive de l'exposition est consacrée au cours de réalisation du projet important de reconstruction des objets menus sacrés sur le territoire de l'association des communes CHOPOS.

Muzeum života židovské obce v Divišově

Šternberská 158, 257 26 Divišov

Tél. : +420 317 855 224, Courriel : muzeum.divisov@chopos.cz, <http://www.chopos.cz>

OSTŘEDEK, VILLAGE NATAL DE SVATOPLUK ČECH

Le bâtiment baroque comprenant la chapelle de St. Jean de Népomucène de 1741 a été fondé à la place de l'ancienne forteresse du 14^{ème} siècle. La naissance de l'écrivain Svatopluk Čech en 1864 au château du village est une curiosité historique. Son père, František Jaroslav Čech, y était employé comme prévôt du domaine. Dès 1898, les habitants d'Ostředek y ont érigé la chambre natale du poète qui est restée ouverte au public jusqu'à nos jours.

Heures d'ouverture :

Sur réservation par téléphone

Zámek 1, 257 24 Ostředek

Tél. : +420 317 795 430

Courriel : ostredok@chopos.cz

MUSEE DE LA MOTO ET MUSEE TECHNIQUE DE NETVOŘICE

A part la motocyclette, le musée de la technique et de la motocyclette de Netvořice s'oriente vers les voitures, tricycles, fauteuils roulants, motocyclettes avec un side-car, moteurs spéciaux stables, production actuelle de la marque Jawa, tracteurs historiques et raretés techniques historiques.

Motocyklové a technické

muzeum Netvořice

Zahradní 64, 257 44 Netvořice

Tél. : +420 737 230 297

Courriel : muzeum@konopiste.eu

<http://www.konopiste.eu>



CONTACTS IMPORTANTS

ASSISTANCE POUR VOUS-MÊMES

POMPIERS
150



AMBULANCE
155



POLICE
158



APPEL D'URGENCE
112

SOS

Permanence médicale
Hôpital Rudolf et Stefanie à Benešov

Tél. : +420 317 756 485
Tél. : +420 317 756 111



ASSISTANCE ROUTIÈRE

VEROLD Benešov, spol. s r.o., Na Červených vrškách 1490, 256 01 Benešov
Servis Tél. : +420 317 723 411, **SERVIS 24 hodin** – ÚAMK tel.: 1230



ASSISTANCE POUR VOTRE BICYCLETTE

Cykloservis J. Břečka, Pražská, Sázava

Tél. : +420 728 474 008

CykloSPORT NOVOTNÝ, Jílovská 262, Týnec nad Sázavou

Tél. : +420 317 701 823

Cyklo Švec, Na Potoce 225, Vlašim

Tél. : +420 317 844 116

Jaroslav Víšek – Sport Centrum, Červené Vřšky 1594, Benešov

Tél. : +420 317 722 152

Jízdní kola Kučera, Lidická 1781 Vlašim

Tél. : +420 602 831 037

Libor Fox-Velo-Servis, Kladruby 34, Vlašim

Tél. : +420 317 793 416

Prodej a opravy horských kol, Čerčanská 112, Poříčí nad Sázavou

Tél. : +420 317 779 934

SPORT ŠEFCÍK LYŽE – KOLA, Ke Stadionu 2095, Benešov

Tél. : +420 317 726 777

Tomáš Olbrich, Pražského povstání 1641, Benešov

Tél. : +420 724 590 188

Tomáš Trojánek, Pavlíkova 1528, Benešov

Tél. : +420 776 098 062

VELO FOX, Dr. E. Beneše 159, Bystřice

Tél. : +420 317 793 416

VELO SPORT Krupička, Na Bezděkově 2005, Benešov

Tél. : +420 317 723 627

TRANSPORTS

<http://jizdnirady.idnes.cz>



Information sur les horaires d'autobus Tél. : +420 317 721 395, +420 900 144 444



Information sur les horaires de trains Tél. : +420 317 757 428, +420 840 112 113



CENTRES D'INFORMATIONS

Centre d'informations Benešov

Malé nám. 1700, 256 01 Benešov
Courriel : ic-benesov@posazavi.com
info@knihovna-benesov.cz
Tél. : +420 317 726 004

Centre d'informations Čerčany

Sokolská 28, 257 22 Čerčany
Courriel : info@cercany.cz
Tél. : +420 317 776 154

Centre d'informations Český Šternberk

257 26 Český Šternberk 27
Courriel : ic-sternberk@posazavi.com
Tél. : +420 317 855 046

Centre d'informations Kutná Hora

Palackého nám. 377, 284 01 Kutná Hora
Courriel : infocentrum@kh.cz
Tél. : +420 327 512 378

Centre d'informations Louňovice pod Blaníkem

Zámek 1, 257 06 Louňovice pod Blaníkem
Courriel : infopodbla@atlas.cz
Tél. : +420 317 862 022

Centre d'informations Mnichovice

Masarykovo nám. 83, 251 64 Mnichovice
Courriel : infocentrum@mnichovice.info
Tél. : +420 323 640 113

Centre d'informations Neveklovsko

nám. Jana Heřmana 83, 257 56 Neveklov
Courriel : info.neveklov@seznam.cz
Tél. : +420 317 741 207

Centre d'informations Podblanicko Vlašim

Zámek 4, 258 01 Vlašim
Courriel : info@vlasimskypark.cz
Tél. : +420 317 847 207

Centre d'informations Rataje nad Sázavou

Zámecká 1, 285 07 Rataje nad Sázavou
Courriel : posta@obecrataje.cz
Tél. : +420 321 717 716

Centre d'informations Říčany

Masarykovo nám. 83, 251 01 Říčany
Courriel : jitka.bahenska@ricany.cz
Tél. : +420 323 618 142

Centre d'informations Sázava

nám. Voskovce a Wericha 280, 285 06 Sázava
Courriel : infocentrum@mestosazava.cz
Tél. : +420 327 320 763

Centre d'informations Sedlčany

nám. T. G. Masaryka 32, 264 80 Sedlčany
Courriel : mu@sedlcany.cz
Tél. : +420 318 822 742

Centre d'informations Týnec nad Sázavou

Klusáčkova 2, 257 41 Týnec nad Sázavou
Courriel : ic@centrumtynec.cz
ic-tynec@posazavi.com
Tél. : +420 317 729 050

Centre d'informations Uhlířské Janovice

Pečírková 168, 285 04 Uhlířské Janovice
Courriel : kic@uhljan.cz
Tél. : +420 327 542 197

Centre d'informations Votice

Komenského nám. 177, 259 01 Votice
Courriel : infocentrum@votice.cz
Tél. : +420 317 830 159

Centre d'informations Zruč nad Sázavou

nám. Dr. J. Svobody 60
285 22 Zruč nad Sázavou
Courriel : infocentrum@mesto-zruc.cz
Tél. : +420 327 531 572

Musée de Divišov

Šternberská 158, 257 26 Divišov
Courriel : muzeum.divisov@chopos.cz
Tél. : +420 317 855 224

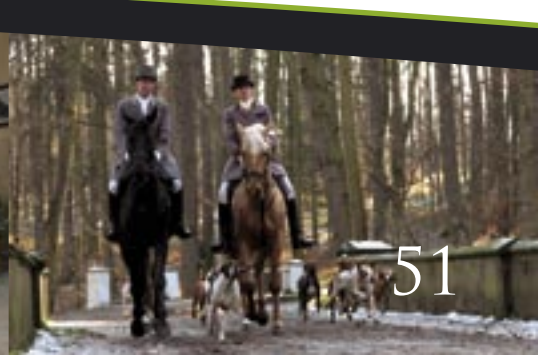
NOTRE TYPE

Festival multiculturel O2 Sázavafest

Entre les 30 juillet – 2 août 2009, la 9^e édition déjà du festival aura lieu à l'endroit traditionnel, dans la petite ville de Kácov dans l'ensemble Malá Strana au bord de la rivière Sázava, délimitée par le

Pacifique de Sázava. Manifestation d'une journée avec une scène et une capacité de 1 800 personnes au début, il est devenu petit à petit, tout naturellement, un festival multiculturel de renommée pour plus de 15 000 personnes avec un program-

me de 4 journées et avec six scènes. Chaque année, des ensembles du monde entier et de divers genres viennent pimenter un collage musical très varié. Pour avoir des informations actuelles, suivez le site www.sazavafest.cz.



www.posazavi.com

Pages Internet de la région touristique POSÁZAVÍ

Si vous souhaitez en savoir plus sur la région de Posázaví, nous vous invitons à visiter les pages web. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires. Elles contiennent des informations sur les curiosités historiques et naturelles, vous y trouverez un tableau de services et des supports cartographiques complets qui vous guideront à travers les itinéraires cyclistes et pédestres ou vous permettront de faire connaissance de la rivière Sázava. Les extraits de films vous présenteront les événements actuels et historiques dans la région.

Vous pouvez y planifier un séjour ou un week-end prolongé, vous y trouverez les contacts, les horaires et les listes de prix complètes. Il suffit de s'asseoir devant son ordinateur et visiter la région de Posázaví avant votre départ.



RADIO BLANÍK
partenaire médial
Posázaví région
touristique traditionnelle

La station de RADIO BLANÍK peut être captée
sur la fréquence:

- 95,0 FM Bohême centrale et du Sud
- 87,8 FM Prague
- 106,5 FM Nord – région de Chomutov et Most
- 100,6 FM Nord – région de Teplice et Ústí nad Labem
- 94,5 FM Ústí nad Labem
- 104,2 FM Moravie du Sud – région de Znojmo
- 98,6 FM Moravie du Sud – région de Třebíč



Garant de la publication : Posázaví o.p.s., zámek Jemniště 1, 257 01 Postupice
Photo de titre : Jaroslav Pelíšek
Texte et photographies : Archives de Posázaví o.p.s., des bureaux des centres d'informations de la région de Posázaví et des différents participants au projet
Traductions : Mánes, překlady a tlumočení, Národní třída 11, 110 00 Praha 1 - Staré Město
Graphique et production : Miroslav Horák – Region Design, Kupeckého 606, 293 01 Mladá Boleslav, Courriel : horak@horacio.cz
Rédaction : Posázaví o.p.s., Masarykovo náměstí 1, 256 01 Benešov, Tél./Fax : +420 317 701 948
Courriel : info@posazavi.com, http://www.posazavi.com
Dépôt légal : Posázaví o.p.s. 2009 en 3.000 pc. – LA PUBLICATION N'EST PAS À VENDRE



POR
BOHÊME
CENTRALE



Région Bohême centrale

UN INVESTISSEMENT DANS VOTRE AVENIR
COFINANCÉ PAR L'UNION EUROPÉENNE
À PARTIR DU FONDS
DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL